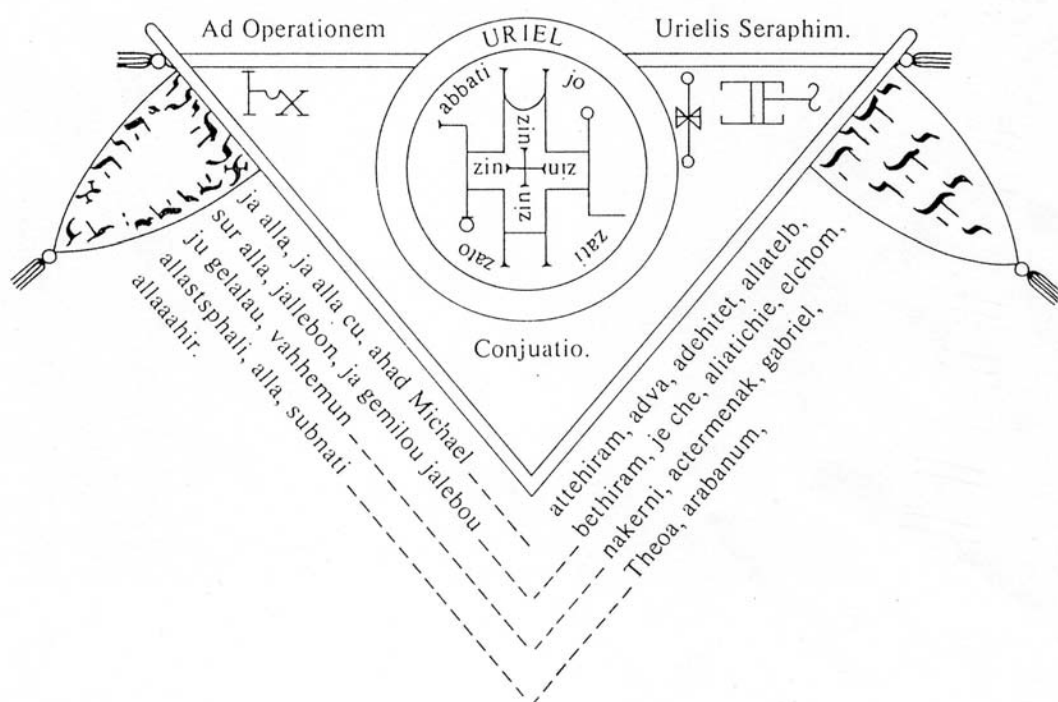
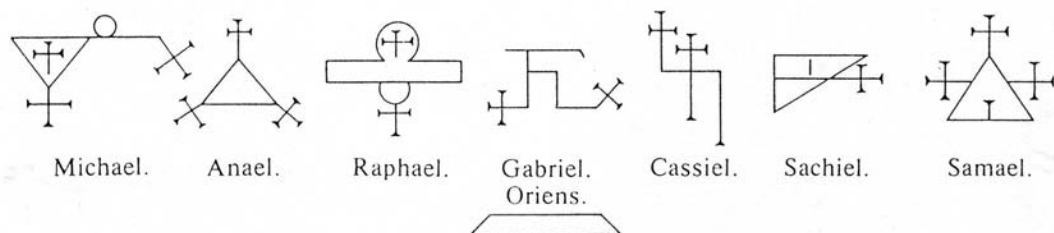


LE GRIMOIRE D'ARMADEL

Opération d'URIEL SERAPHIM



FRONTISPICE

LE GRIMOIRE D'ARMADEL

TRADUIT ET ANNOTE
D'APRES LE MANUSCRIT ANCIEN CONSERVE
A LA BIBLIOTHEQUE DE L'ARSENAL, PARIS

PAR

S.L. MACGREGOR MATHERS

Comte de Glenstrae

Traduction française de Philippe Pissier

Préface de Morigane

Cette traduction est dédiée à mes camarades, Morigane, Spartakus
Freemann et Khryssaeus.

Préface

Nous devons ce présent ouvrage au travail de traduction de S. L. MacGregor Mathers (1854-1918), version anglaise d'un manuscrit original - en vieux français - conservé à la fameuse Bibliothèque de l'Arsenal, Paris. Si nous ne savons rien avec précision du travail que Mathers effectua sur ce grimoire, ni la date exacte (très probablement entre juillet 1897 et février 1899), nous pouvons malgré tout le situer dans le parcours global de ce célèbre occultiste britannique. Franc-maçon, fondateur avec Westcott et Woodman du fameux *Hermetic Order of the Golden Dawn* (qui sera à l'origine de la résurgence de la magie cérémonielle et influencera nombre de sociétés occultes du XXème siècle), Mathers est connu pour ses autres traductions et publications d'anciens grimoires, telles les Clavicules de Salomon et la Magie Sacrée d'Abramelin le Mage. Il semble que l'Armadel fut sa dernière traduction suite au désastre financier lié à l'édition de la Magie Sacrée. Il ne sera d'ailleurs pas connu des membres de la Golden Dawn de l'époque, en raison du schisme qui agita l'Ordre et monta contre son chef autocratique la grande majorité de ses membres.

Taxé de simple extrait des fameuses Clefs de Salomon, le Grimoire d'Armadel est loin de posséder une réputation égale à la leur, voire à celle du Lemegetton. Et pourtant, ce grimoire de Cabbale Chrétienne mériterait d'être plus connu, plus étudié, et sans doute plus utilisé.

Au premier abord, il ressemble à beaucoup de grimoires classiques : recueil de sceaux et de rites visant à invoquer des esprits et obtenir d'eux ce que l'on désire. Mais à y regarder de plus près, on s'aperçoit que, contrairement à d'autres, il s'y trouve peu d'esprits correspondant à l'assouvissement de désirs matériels (comme trouver un trésor, ou gagner une guerre), et que le gros des compétences des entités recensées concerne la Connaissance. Et là encore l'Armadel se démarque des autres grimoires, car la Connaissance proposée est peu axée sur les sciences "physiques" : il s'agit plutôt d'appréhender les choses sacrées. Ainsi, le Grimoire ne nous propose pas moins, au travers de ses sceaux, que d'acquérir la Connaissance de la Genèse, de la Création des Ames, des Anges, de l'Homme, etc... Bref d'acquérir la Connaissance de Dieu au travers de sa création, d'acquérir la Gnose.

Le Grimoire d'Armadel peut donc être perçu comme une sorte de "grimoire gnostique". Cela va en choquer plus d'un : comment peut-on prétendre acquérir la Gnose en invoquant des esprits dont certains sont en effet des Anges, mais d'autres des démons parfois illustres (Lucifer et Samaël par exemple) ?

En outre, examinant notre grimoire de plus près, l'on remarque que les indications relatives à l'invocation des esprits sont réduites au strict minimum, et que les sceaux sont les éléments les plus développés. En poursuivant une lecture attentive, l'on découvre que ce sont les sceaux en eux-mêmes qui nous permettent d'acquérir la connaissance, que ce sont les sceaux qui enseignent, bien plus que les entités.

La méthode peut sembler étrange, mais elle est basée sur l'effet visuel de chaque sceau. Chacun, avec ses motifs et ses couleurs propres, engendre un état de conscience modifié, permettant à l'esprit de l'opérateur de se trouver sur le même "plan" que la

connaissance recherchée. Chaque sceau est comme une porte ouverte sur une parcelle du Tout, une porte entre les mondes, et il est à ce titre une méthode d'extase.

Le Grimoire d'Armadel est donc à la fois "gnostique" et "chamanique". Drôle de mélange, et pourtant les deux adjectifs ne sont pas aussi antinomiques qu'on le pourrait croire. Ils se rejoignent aujourd'hui au sein d'une pratique résolument moderne : la Chaos Magick.

Des puristes de la magie aux Chaotes, tous trouveront une utilité à ce grimoire, dont la réputation est loin d'égaliser le contenu et la portée.

Morigane, juillet 2004.

LA MAGIE D'ARMADEL

*

LE LIVRE D'ARMADEL

ou

**la Science la plus Parfaite, la plus Concise,
la plus Infaillible, aussi bien Théorique que Pratique,
de Toute la**

**QABALAH
I:.H:.V:.H**

**Tu craindras le Seigneur ton Dieu
et Lui seul tu Serviras tous les jours de ta Vie,
par ce Nom d'une Immense et Adorable Majesté (1).**

LA MAGIE D'ARMADEL

Attendu que nous possédons l'explication du Cercle (Magique), (nous affirmons) qu'il est (Employé) pour l'Invocation des Esprits, afin d'échapper aux dangers qui pourraient résulter de leur malice. Ayant été correctement préparé afin que tu puisses profiter des Services de l'Esprit que tu désires (Convoquer), il est nécessaire que tu t'appliques à comprendre la nature du pouvoir qu'il possède et savoir s'il est en mesure de t'accorder ce que tu lui demanderas (2).

Etant donc au milieu du Cercle, où tu réaliseras l'Opération, et ayant tracé le Caractère (ou Sceau) de l'Esprit qui te servira : tu vérifieras que le Cercle a été (correctement) tracé, conformément aux instructions que nous avons données (ailleurs). Te trouvant donc, dis-je, au centre du cercle, après avoir récité le *Pater*, un *Ave*, ainsi que le *Credo*, tu répéteras la Conjuratio suivante :

CONJURATIO

Omnipotens Aeterne Deus, Qui totam Creaturam condidisti in laudem et honorem tuum, ac ministerium hominis, oro ut Spiritum (N.N.) de () ordine mittas, qui me informat et doceat quo illum interrogavero, non mea voluntas fiat, sed Tua, per Jesum Christum Filium Unigenitum. Amen (3).

TRADUCTION DE LA CONJURATION QUI PRECEDE

Ô Dieu Eternel et Omnipotent, qui as formé toutes les créatures pour ta louange et ton honneur, et pour le Ministère de l'Homme : je t'implore de m'envoyer l'Esprit (nommer ici l'Esprit) de l'Ordre des (donner ici le nom de la catégorie ou de l'Ordre des Esprits), afin qu'il m'informe et m'enseigne au sujet de ces choses que je lui demanderai, mais néanmoins que Ta Volonté, non la mienne, soit faite, par l'entremise de Ton Fils unique Jésus-Christ. Amen.

Ayant obtenu de l'Esprit ce que tu désires, tu lui permettras de partir par ces mots :

LA PERMISSION DE DEPART (4)

Quia Placide et quiete venisti, et hac petitione mihi respondisti, ago Deo gratias in Cujus Nomen venisti, ite in pace ad loca tua et rediturus ad me cum te vocavero per Christum Dominum nostrum. Amen.

TRADUCTION DE LA PERMISSION DE DEPART QUI PRECEDE

Attendu que tu es venu pacifiquement et paisiblement, et as répondu à cette requête mienne, j'en rends grâce à Dieu, au Nom Duquel tu es venu. Repars donc en paix dans tes demeures, et sois prêt à revenir toutes les fois que je t'appellerai. Par notre Seigneur le Christ ! Amen.

S'il s'avère qu'ayant répété trois fois cette Conjuración, l'Esprit ne t'apparaît point, tu devras répéter la présente Conjuración (qui suit) trois fois. Et ces Conjuraciones devront être rédigées sur du parchemin vierge, de même que la Permission de Départ.

LA CONJURATION (5)

Moi (N.N.), je te Conjure (Ô Esprit N.N.), par la vertu des Grands et Saints Noms de Dieu, d'immédiatement et sans délai m'apparaître sous une forme agréable, sans faire aucun bruit, ni me causer aucun mal, et de répondre à toutes mes demandes ; et je te conjure présentement par le Grand Nom du Dieu Vivant, et par ces Saints Noms :

*EL ELOHIM ELOHO ELOHIM SEBAOTH ELION EIECH ADIER EIECH ADONAY
JAH SADAY TETRAGRAMMATON SADAY AGIOS O THEOS ISCHIROs ATHANATOS
AGLA (6) Amen.*

Après avoir répété cette Conjuración trois fois de suite, il est nécessaire de réitérer l'opération durant trois jours, au même endroit et à la même heure.

Et lorsque (ton désir sera) satisfait, et que tu auras obtenu de lui ce que tu souhaites, tu devras lui permettre de repartir (en disant) :

"Retourne en paix dans l'endroit qui t'a été destiné de toute Eternité ; et que la paix règne entre toi et moi !"

**LA THEOSOPHIE DE NOS AIEUX OU LEUR THEOLOGIE
OCCULTE ET SACREE**

par

ARMADEL (7)

LA THEOSOPHIE DE NOS PERES

AU SUJET DES PLANETES ET DU SANHEDRIN

ZADKIEL t'enseignera toutes les Sciences Actives et Passives, avec une remarquable facilité, en toute honnêteté et courtoisie, agrémentées de bénédictions de toutes sortes. Ceux qui l'emploieront posséderont toutes choses en pleine satisfaction. Il doit être invoqué un lundi matin. Son Caractère est comme suit (figure 1).

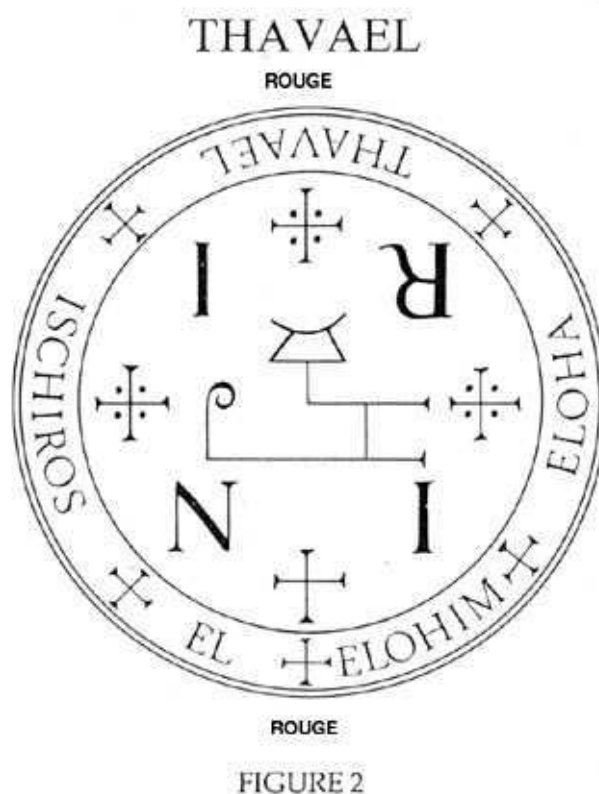


Dans ce Sceau est enseignée la méthode permettant de joindre les Actifs et les Passifs, ou d'inclure en toutes choses modestie et grâce. Par les Nombres qui y figurent, le Seigneur Dieu sanctifie ces Planètes de sorte qu'elles peuvent produire des merveilles, pour ainsi dire des prodiges, grâce à pareilles Valeurs Numériques (8).

LA CIRCONCISION DE JESUS A NAZARETH

Le Prophète du Plus Grand ; ou la Langueur de la Nature.

THAVAEEL. Cet Esprit prend un soin particulier de notre Seigneur Jésus-Christ. C'est lui qui mena la Sainte Vierge et saint Joseph hors de l'Egypte lorsqu'ils fuirent la persécution d'Hérode. Il nous octroie une parfaite connaissance de tous les simples et de leurs vertus. Il peut être invoqué n'importe quand. Son Caractère est ainsi (figure 2).

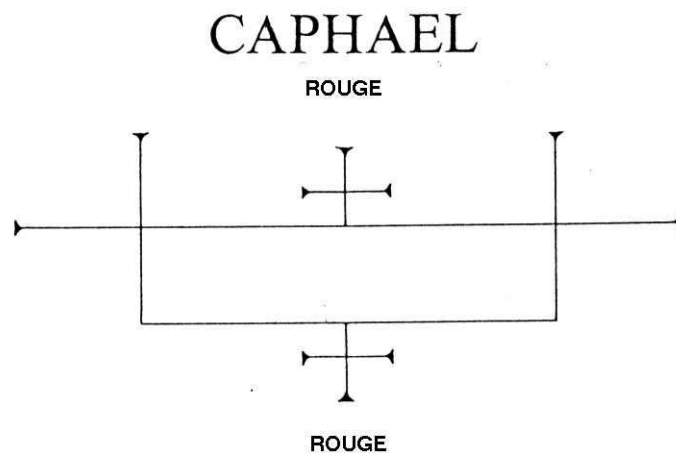


Dans ce Sceau est enseignée la manière de planter ou semer les Graines des Plantes, et la compréhension des vertus d'icelles ; s'y trouvent également enseignées les manières de floraison des Plantes, et aussi ces modèles de vertu et de grâce qui sont pour ainsi dire les plantes fondamentales de l'ART Qabalistique.

Ceux qui écriront avec du gingembre les lettres I.:N.:R.:I sur leur front ne mourront jamais de mort violente.

AU BORD DU JOURDAIN

CAPHAEL est un Esprit qui guida saint Jean dans le désert, et lorsqu'il prêcha le baptême près du Fleuve Jourdain où le peuple fut baptisé, il remplit leurs cœurs de Charité et Bénédiction. Il enseigne avec facilité une multitude de sujets.



Dans son Sceau (figure 3) est enseignée la guérison de la stérilité et de la mort en relation avec le Royaume de Dieu, ainsi que la plus fervente Charité. Par ses Nombres mystiques et bénis (ceux du Sceau) est enseigné à quelles Opérations il doit être appliqué, mais néanmoins certaines Opérations spéciales sont régies par certains Nombres spéciaux. Aussi au sujet des Arts et Sciences de toutes sortes et de toutes perfections quelles qu'elles soient.

Il doit être invoqué les vendredis et durant la matinée.

LE FILS DE ZACHARIE DANS LE DESERT

SAMAEL est l'Esprit qui jamais n'abandonna saint Jean durant la période où il demeura dans le désert avant sa prédication. Il est le protecteur des prêcheurs dans les Missions en terres étrangères. Il enseigne la Théologie. Il doit être invoqué un mercredi, durant la matinée. Son Caractère est ainsi (figure 4).

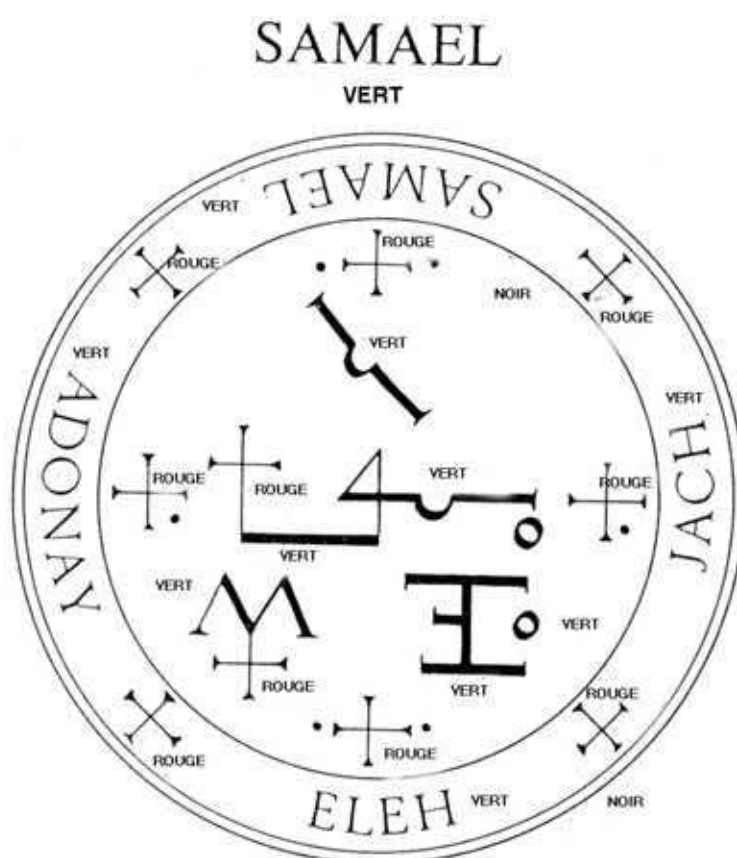


FIGURE 4

Dans ce Sceau est enseignée la récolte des Plantes de Béatitude, et au sujet de pareilles récoltes ; et aussi sur l'envie du Royaume de Béhémoth et Léviathan, que le Seigneur Dieu employa dès le Commencement, et préserva pour la production de toutes les créatures, et également de quelle manière pareilles âmes sont produites (et apparaissent).

DANS LES CHAMPS DE BABYLONE

URIEL est l'Esprit qui révéla au Prophète Esdras des Prophéties de toutes sortes. Il aida aussi les Fils d'Israël dans le Camp des Babyloniens. Il enseigne les Sciences naturelles, la Médecine et les Remèdes. Il doit être invoqué un mercredi, avant le lever du jour. Voici son Caractère (figure 5).



Dans ce Sceau est enseignée la méthode permettant d'appréhender de quel ou quel type étaient ces Ames jumelles (à savoir) Hénoc (9). Les facultés de l'Esprit et de la Compréhension sont purifiées, et elles le sont de telle sorte qu'elles puissent être hissées du plus bas degré jusqu'à celui qui est le plus parfait de tous. Egalement, en vertu de sa composition, il peut s'effectuer une transmission du Pouvoir participatif ou pouvoir de communication de l'entendement des Esprits.

L'ESPRIT D'ELISEE

MICHAEL est un Esprit qui guida le Prophète Elisée en toutes ses actions. Il est le Protecteur de tous les Royaumes. Après Dieu Lui-Même, il est presque tout-puissant vis-à-vis de ceux qui opèrent son Invocation, laquelle devrait être effectuée un dimanche, et dans la soirée. Voici son Caractère (figure 6).



FIGURE 6

Dans ce Sceau, il est enseigné comment il se peut former une certaine chose composite au moyen de laquelle les facultés et les Esprits vitaux (existent) aussi bien dans l'Homme que dans les autres créatures, conformément à ce qui leur est nécessaire et adéquat.

DE LA VIE D'ELIE

GABRIEL est un Esprit qui enseigna au Prophète Elie tous les Mystères de la Divinité. Il doit être invoqué un jeudi avant le lever du jour. Son Pouvoir est très Grand, et il peut te faire beaucoup de bien, au sujet duquel il t'instruira. Voici son Caractère (figure 7).



FIGURE 7

Dans ce Sceau sont enseignées les Méthodes permettant de restaurer et transplanter à la fois santé et énergie mentale (10).

LA SAGESSE DE SALOMON

RAPHAEL est l'Esprit de Science qui enseigne à Salomon (11) la Connaissance et la Sagesse. Il doit être invoqué un dimanche avant le lever du Soleil. Tu dois être pur et chaste lorsque tu l'invoques, et tu dois avoir jeûné le soir précédent. Voici son Caractère (figure 8).

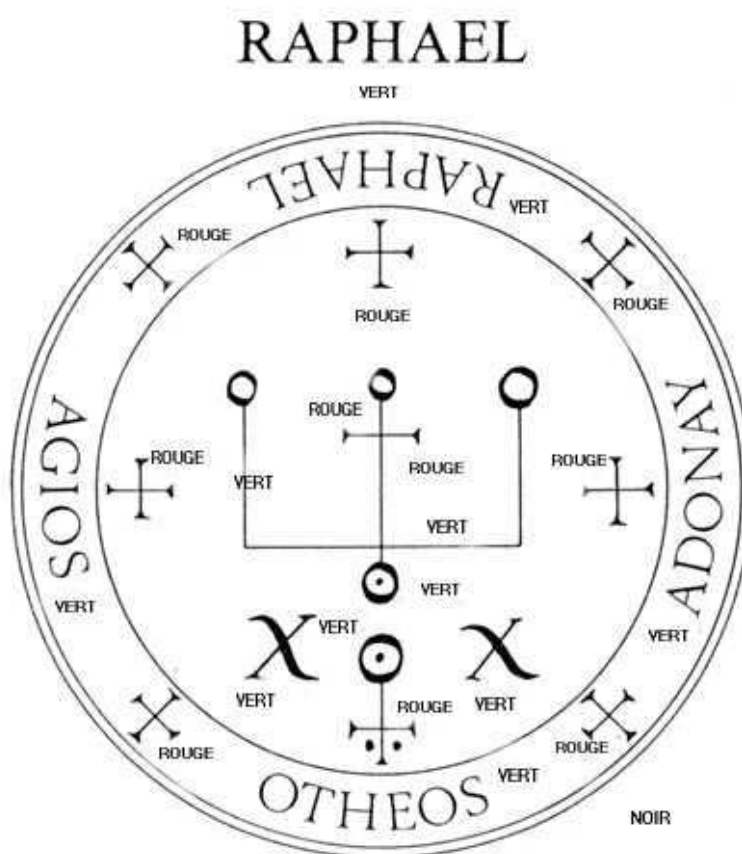
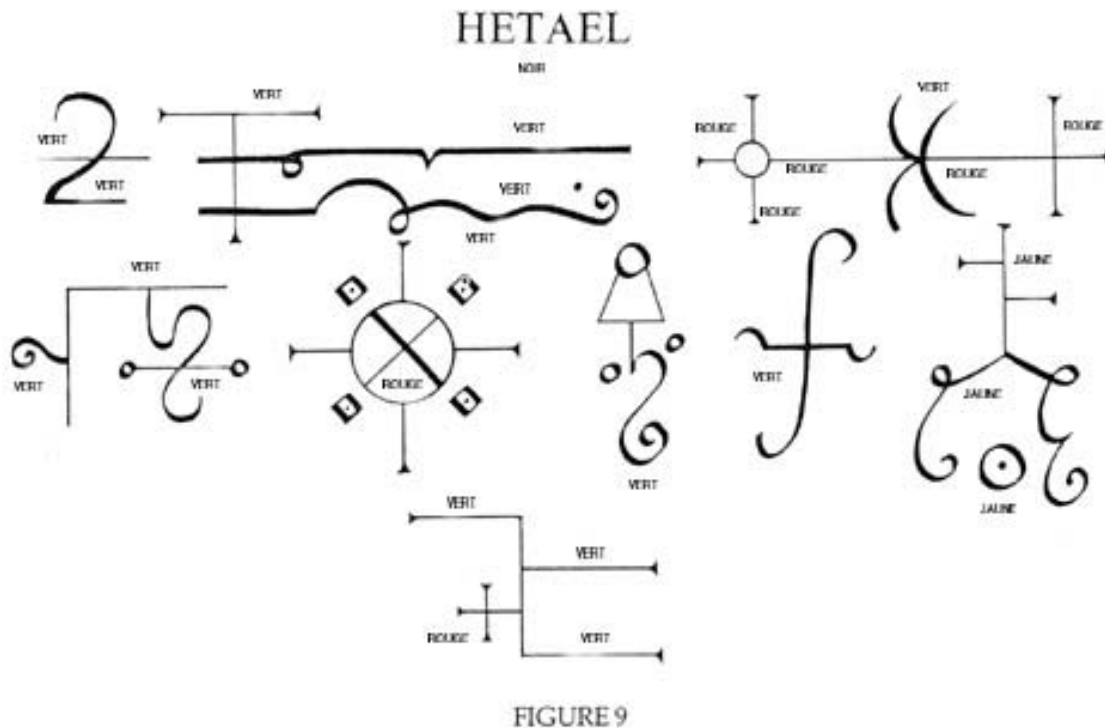


FIGURE 8

Dans ce Sceau est enseignée la manière de joindre ensemble et les uns dans les autres les Actifs et les Passifs, dans les choses naturelles. On y enseigne aussi au sujet du "KANSSUD" (12) des régions et pouvoirs Terrestres, d'une catégorie en passant par une autre.

JOSUE, EXPLORATEUR ET MENEUR D'HOMMES

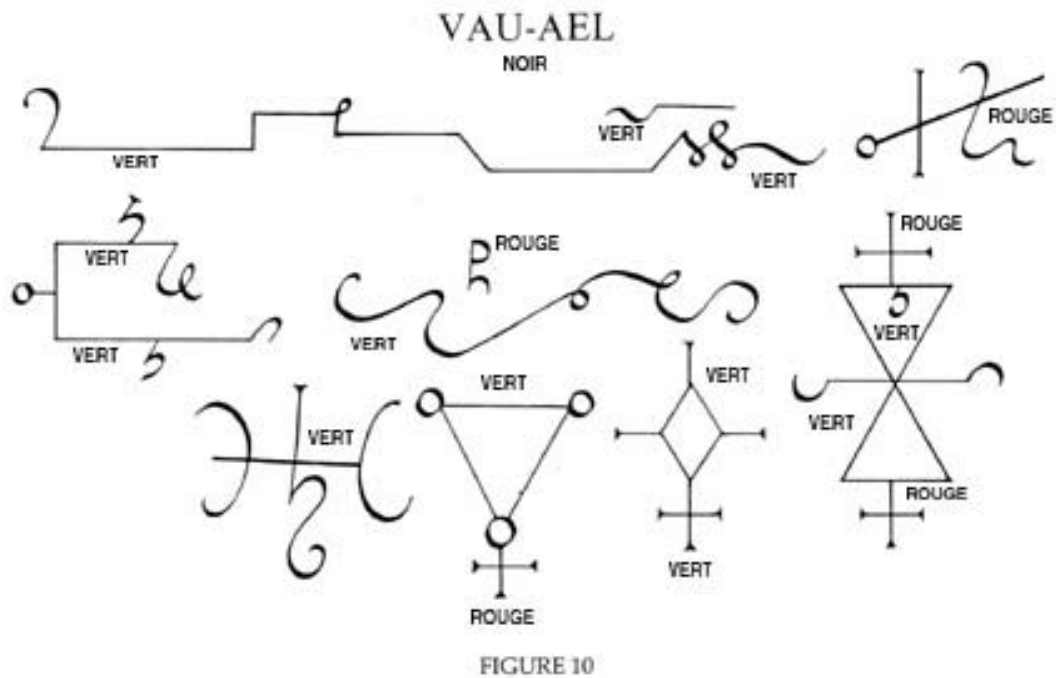
HETAEL est un Esprit qui guide les armées et peut aussi les détruire, comme il fit avec les ennemis des Enfants d'Israël sous le commandement de Josué, lorsque par sa prière il arrêta la course du Soleil. Il peut te rendre invulnérable à toute espèce d'arme, et peut te donner des Esprits qui te serviront en ce sens. Il doit être invoqué un mardi. Voici son Caractère (figure 9).



Dans ce Sceau est enseignée la connaissance des intentions des Ennemis, et autres choses du même genre. Aussi peuvent être chassées toutes choses nocives pour le corps et l'esprit, et de plus ce (Sceau) Magique opère leur restauration. Il s'y trouve aussi des Mystères concernant "l'Homme" (13).

LA VISION DE "L'HOMME" (14)

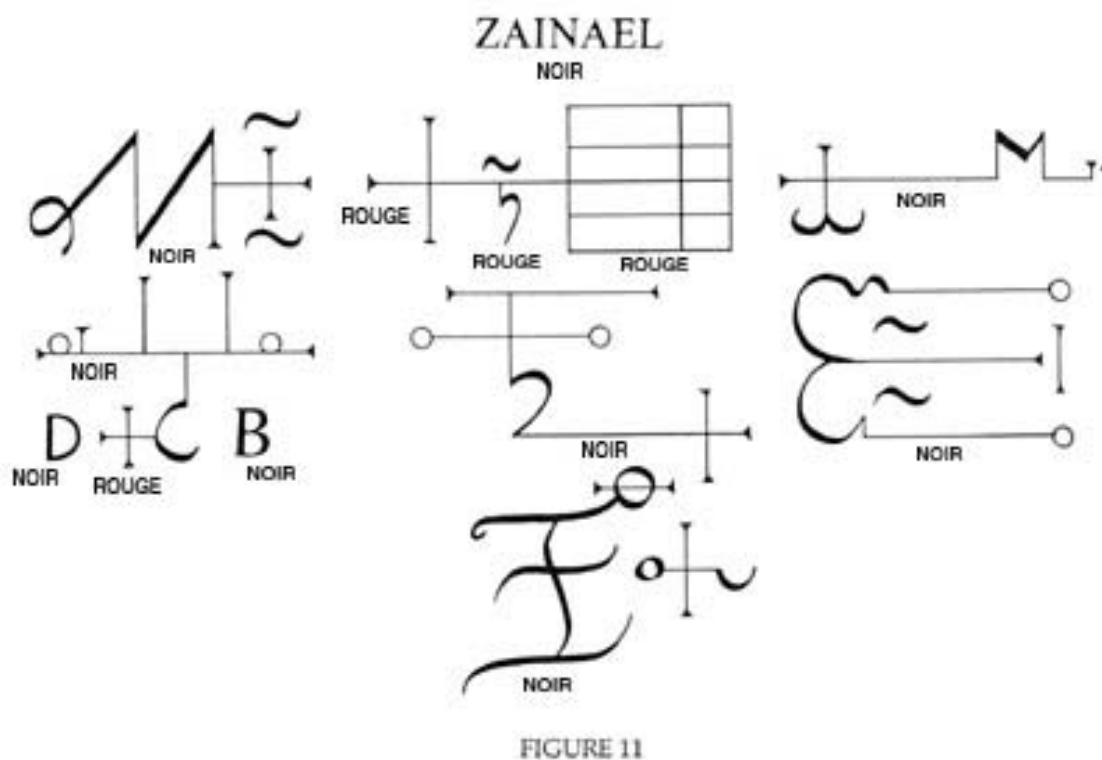
VAU-AEL est un Esprit qui provoque l'apparition de toutes sortes d'agréables visions, telles celles que contemplèrent nos Aïeux de l'Ancien Testament. Il te servira loyalement en tout ce que tu désires savoir. Voici son Caractère (figure 10). Il possède de nombreux Esprits sous ses ordres.



Dans ce Sceau est formée une certaine espèce d'"Homme" (15) pour les exorcismes.

LA VERGE DE MOÏSE

ZAINAEL est un Esprit qui enseigna à Moïse les différentes manières de se servir de la Verge avec laquelle il réalisa tant de miracles en Egypte, et parmi les Chaldéens. Il a grand pouvoir de rendre riches ceux qui useront de ses services. Il peut être invoqué à toute heure. Voici son Caractère (figure 11).



Dans ce Sceau est enseignée la Pratique de la Science et de la Sagesse des Devins et des Mages Egyptiens et Chaldéens, et quelles sont les voies et manières permettant de les acquérir.

MOÏSE A L'INTERIEUR DU DESERT

HETHATIA te donnera une vue semblable à la vue grâce à laquelle Moïse vit les avantages qu'il obtint de Dieu, lorsqu'il était dans le Désert du Pays de Madian. Il peut faire beaucoup pour ceux qui l'invoquent, mais ce ne doit pas être dans un endroit désert. Voici son Caractère (figure 12).

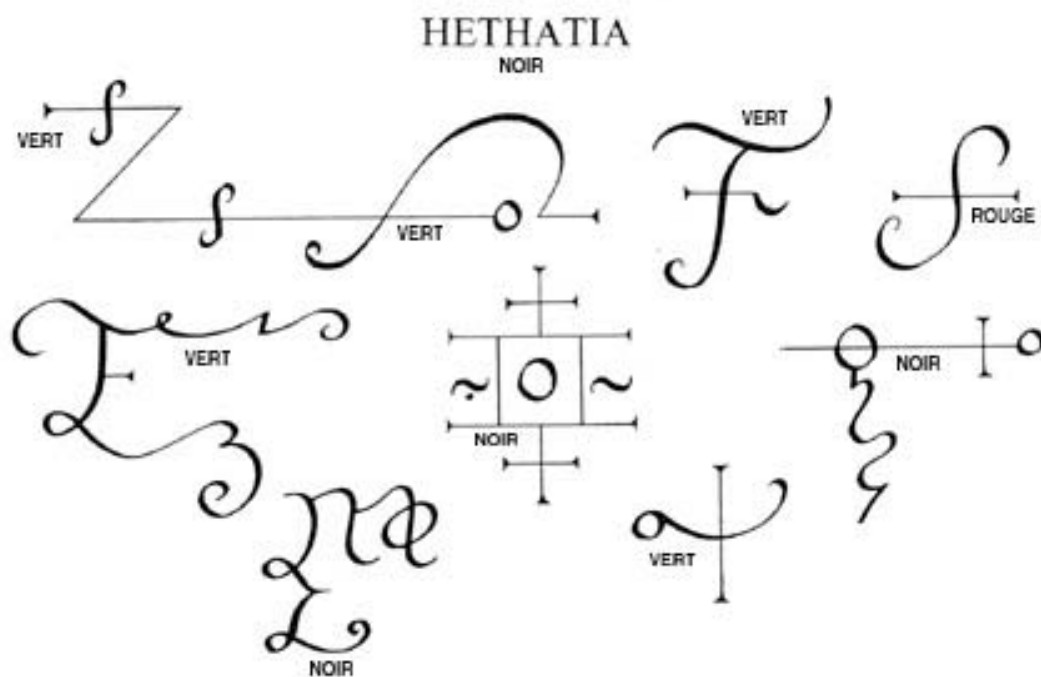


FIGURE 12

Dans ce Sceau sont enseignées la Science et la Sagesse de Moïse et les Arcanes des Devins et Mages Egyptiens ; le bonheur parfait et les moyens de provoquer et inspirer l'effroi, et de s'échapper d'un pays, et ceux propres à la préservation d'un Homme dans ce (cas) et pareil endroit.

LA GROTTTE D'EPHRON

TETAHATIA est un Esprit de Science et de Vertu, qui a préservé nos Aïeux de leurs ennemis, les rendant si redoutables à leurs yeux que ceux-ci s'enfuirent au loin. Il fera la même chose aux Ennemis de ceux qui désireront s'offrir ses services. Voici son Caractère (figure 13).

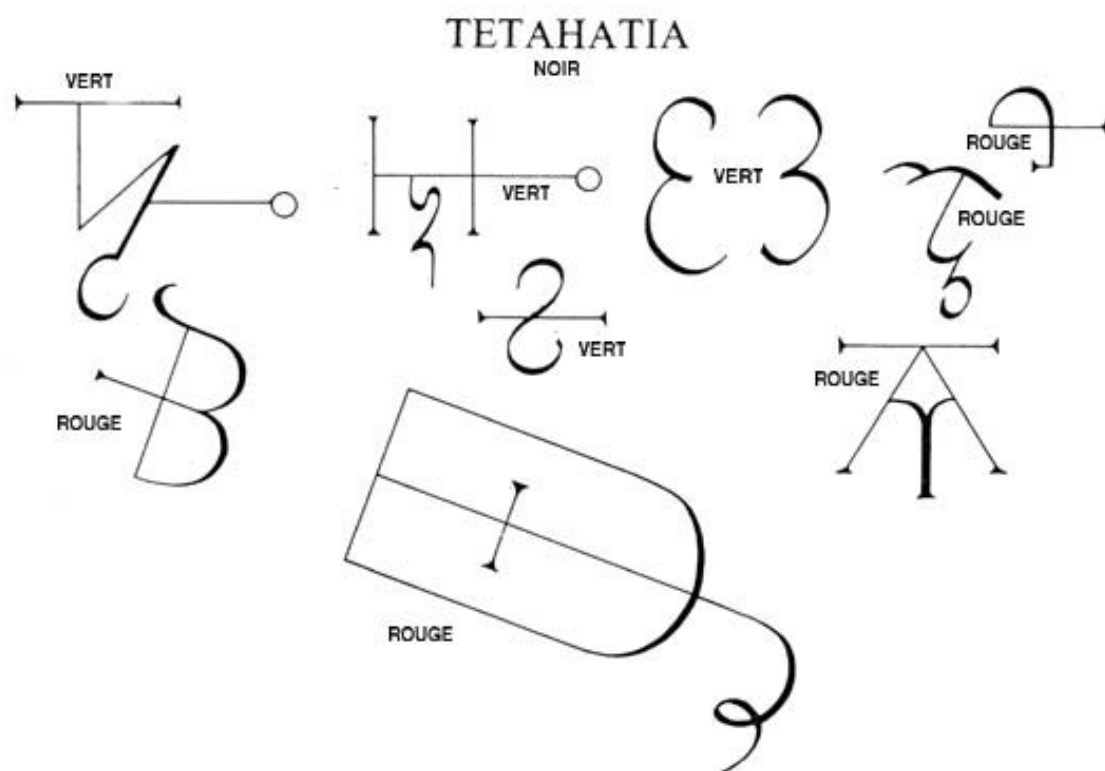


FIGURE 13

Dans ce Sceau sont consignés les moyens de générer une épaisse ténèbre, ou une chose terrible pour ses ennemis, et aussi comment une grâce peut fondre sur eux.

LE DEPART D'ABRAHAM DE L'UR DES CHALDEENS ET D'HARAN

ALEPTA te fera voir comment Abraham s'en alla d'Ur, chez les Chaldéens, et d'Haran. Il peut t'octroyer de grandes richesses. Voici son Caractère (figure 14).

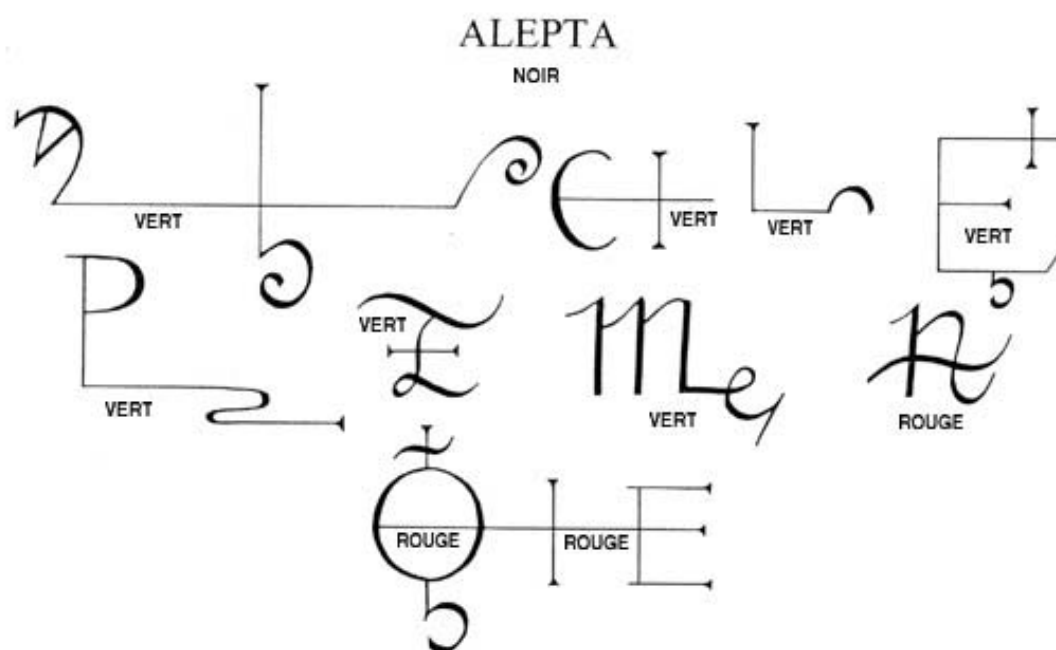


FIGURE 14

Dans ce Sceau est enseigné comment un Homme peut être élevé, et comment un Homme peut devenir redoutable parmi toutes les Créatures, à toute heure (et comment il peut être arraché) des mains d'hommes cruels, ou de celles d'une foule (16).

LA SAGESSE DE NOTRE AÏEUL ADAM

BETEL t'enseigne les Sciences que Dieu révéla à Adam. C'est un Esprit très docile qui apparaît dès qu'il est invoqué. (Cela devrait se passer ou) dans un bois ou dans un jardin à l'abri, et il convient d'être seul, qu'il s'agisse du jour ou de la nuit. Voici son Caractère (figure 15).

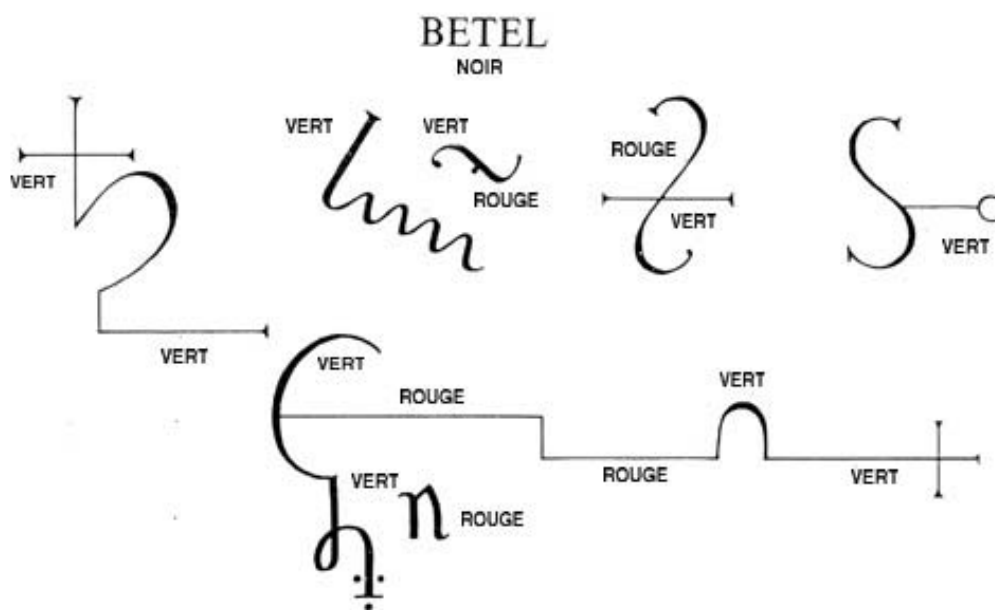


FIGURE 15

Ici l'on enseigne de quelle manière nous pouvons arriver à la possession des vertus de toutes les Créatures (ou êtres créés) ; il y est (de plus) enseigné quelles en sont les vertus et quelle est la nature (17) d'icelles, et quelles (vertus) sont de fait les plus puissantes de toutes les vertus des Créatures. On y enseigne aussi la raison des lois (18) de (pareilles) vertus et de leurs usages.

LA CONTEMPLATION DU SERPENT

GIMELA te fera savoir et contempler la forme du Serpent qui tenta Eve dans le Paradis Terrestre ; il peut (aussi) t'octroyer certains de ses Esprits qui te transporteront d'une place à une autre et qui peuvent aussi te faire voyager à la vitesse de cent lieues pour une heure. Voici son Caractère (figure 16).

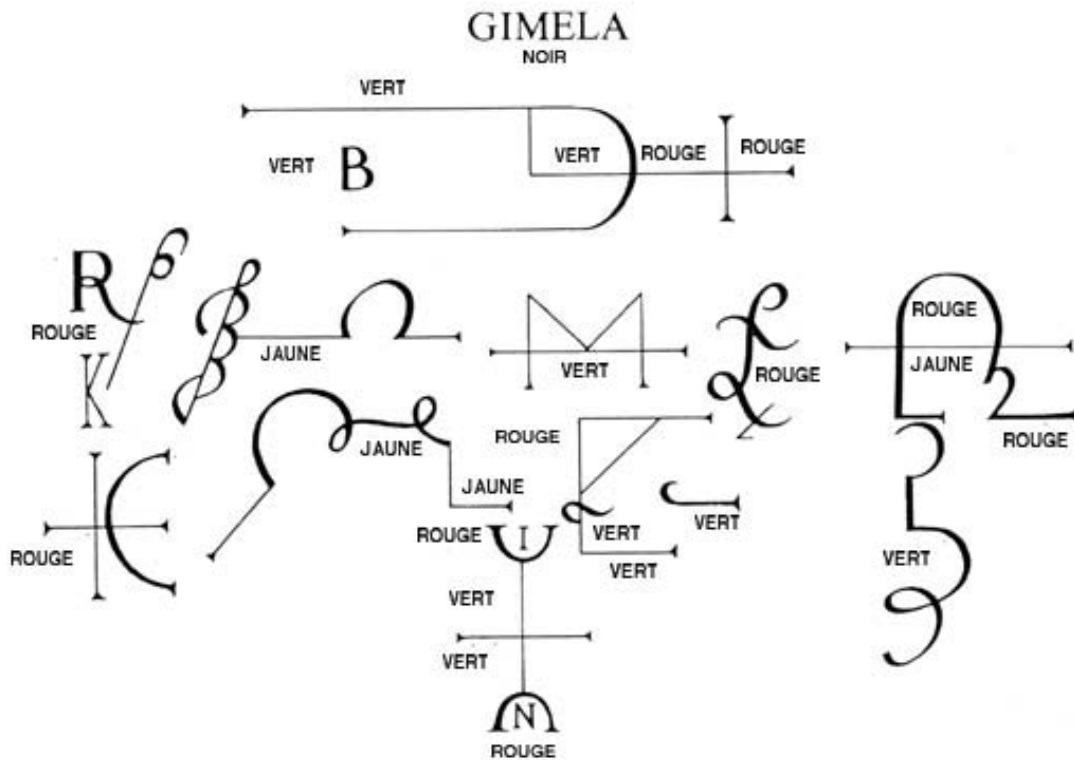


FIGURE 16

Dans ce Sceau sont enseignés tous les Mystères que le Seigneur désire voir œuvrés par le Serpent et depuis celui-ci ; ce que peuvent être sa moulure et ses proportions corporelles, et s'il peut contenir en lui tous les êtres (ou créatures) invisibles, et de quelle manière.

LA VISION DE LA FORMATION — ADAM

DALETE est un Esprit qui te montrera les Visions qu'Adam contempla alors qu'il était sur Terre. Il a nombre d'Esprits sous ses ordres, lesquels t'apprendront bien des choses si tu leur dis ce que tu désires. Voici son Caractère (figure 17).

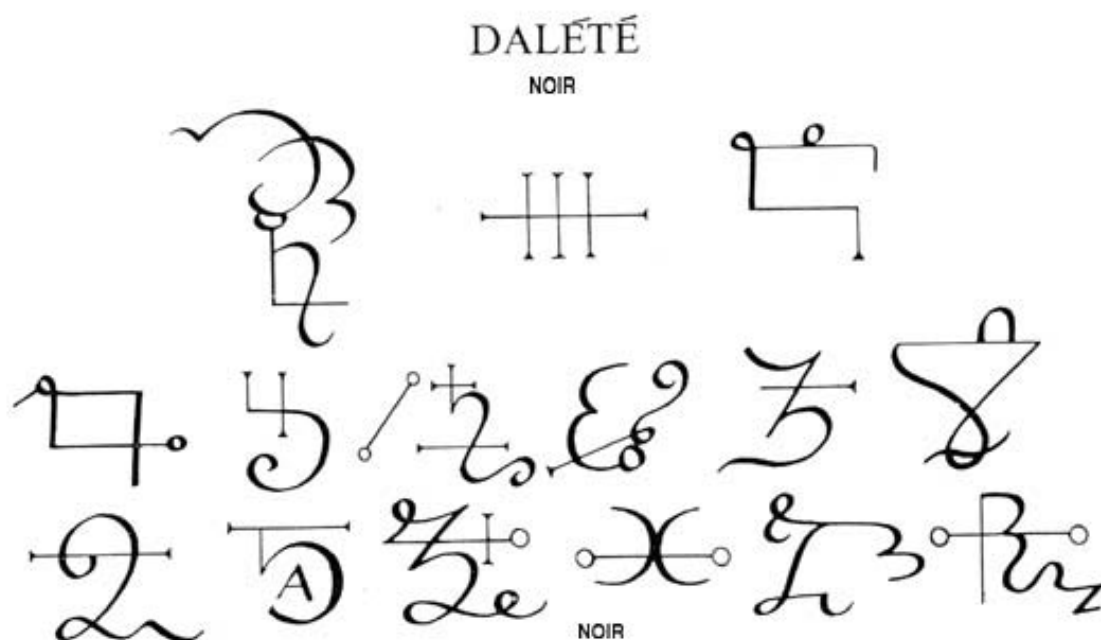


FIGURE 17

Dans ce Sceau est enseignée et manifestée la Formation Occulte d'Adam ; quels Animaux étaient en le Seigneur (19) et menés à une telle place auprès d'Adam par le Seigneur Dieu.

LA VISION DE L'EDEN OU PARADIS TERRESTRE

PHALET t'enseignera ce qui se produit dans le Paradis Terrestre, à partir de la Création d'Adam et Eve. Il a beaucoup d'Esprits sous ses ordres, lesquels peuvent considérablement te servir, et cela de diverses manières. Voici son Caractère (figure 18).

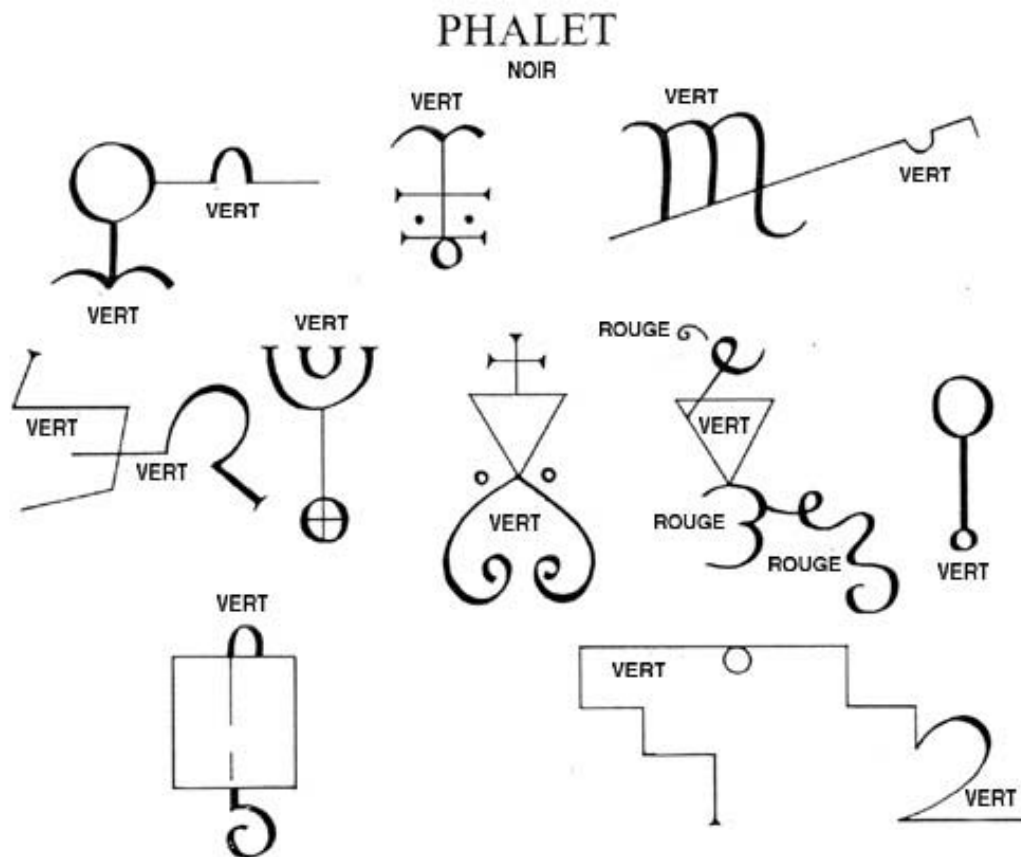


FIGURE 18

Dans ce Sceau sont enseignés les Mystères de la Création du Monde, et de toutes les Créatures, et lesquelles (d'icelles) sont sacrées ; mais aussi comment ces (créatures) sont susceptibles d'être abhorrées pour des raisons superstitieuses lorsqu'elles tirent leur origine des Cadavres des morts, et de leur accumulation, et des sépulcres ; et de là surgissent encore toutes sortes de superstitions. Dans ce Sceau sont (aussi) enseignés tous les Arcanes des Devins et Nécromanciens de même catégorie (20), d'où ces (arts) prennent leur essor dans une (direction) Scientifique.

CONCERNANT PHITONE (21) OU LES ABUS DE LA NECROMANCIE

SAMAEL est un Esprit de Conseil. Il t'enseigne la Magie, la Nécromancie, la Jurisprudence, et toutes les Sciences Occultes, et cela aisément. Il te faut l'invoquer un mardi à minuit, en prenant soin de jeûner le jour où tu souhaiteras profiter de ses services. Beaucoup de choses sont en son pouvoir et à ta demande il t'en dévoilera l'importance. Voici son Caractère (figure 19).

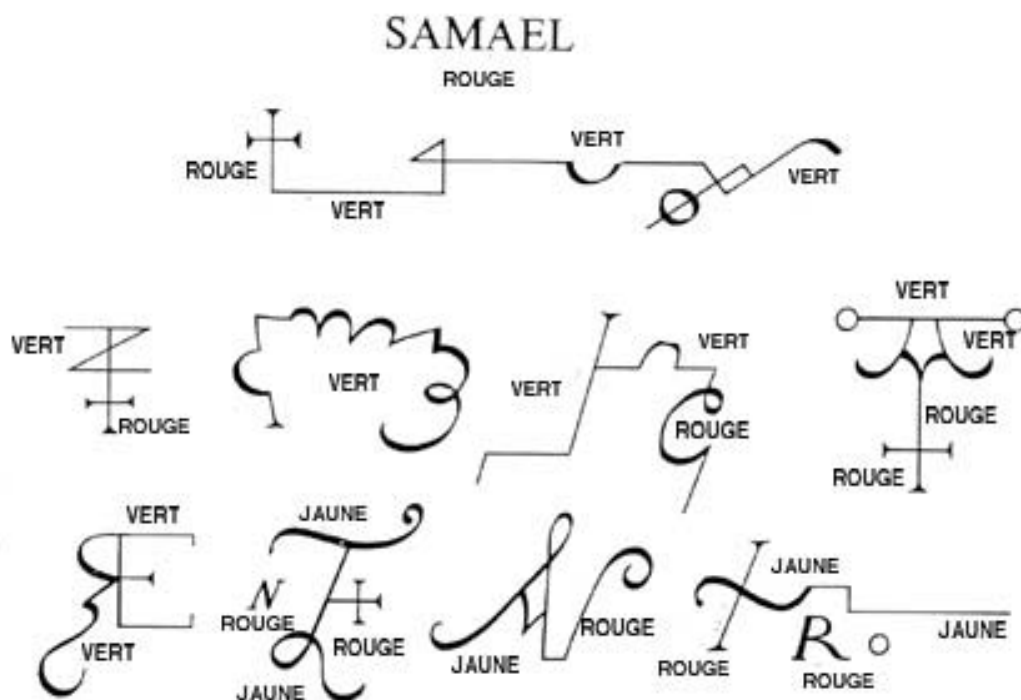
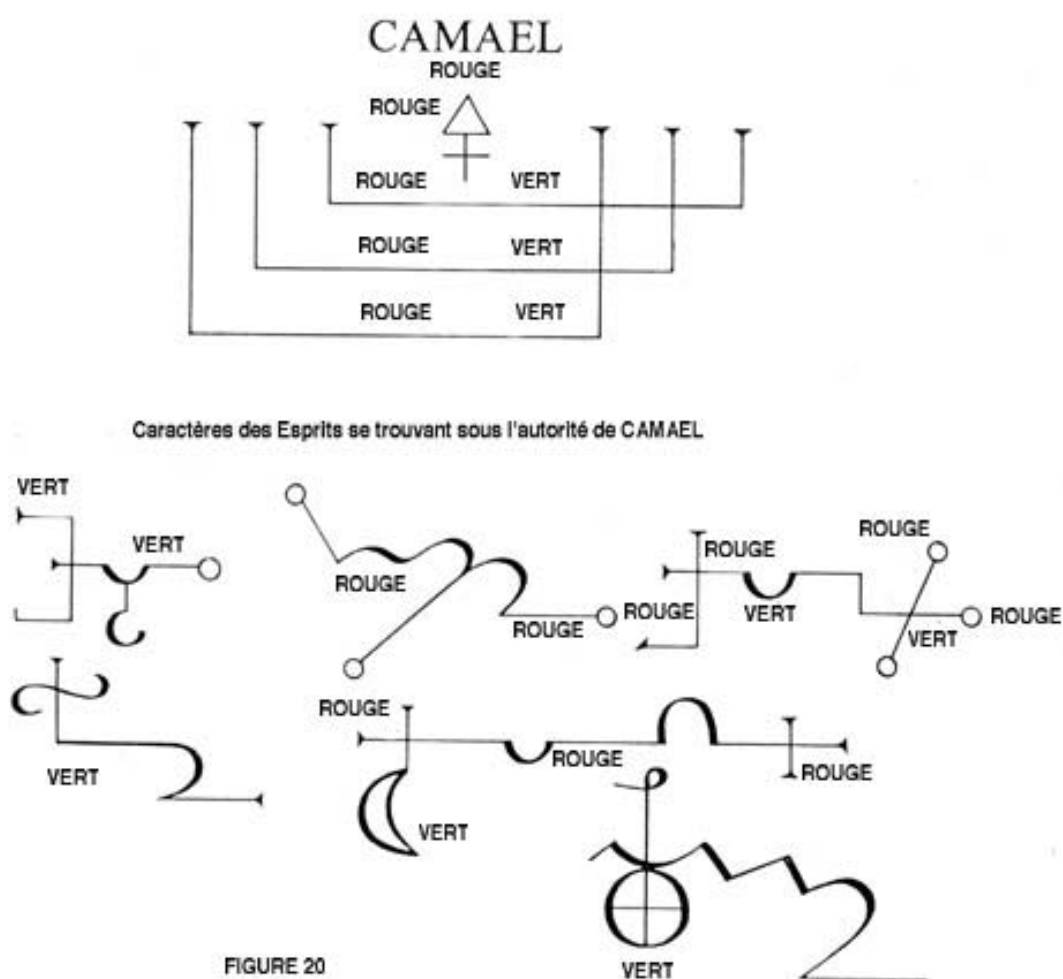


FIGURE 19

Dans ce Sceau se trouve enseigné quels étaient tous les abus de la Nécromancie pouvant exposer un homme (au danger) grâce à pareille communication ; qu'icelle ait la vertu de nous relier aux Anges et à Dieu, et de nous conférer pouvoir sur toutes les créatures, ou l'union d'amour à toutes les créatures jouxtée à la connaissance la plus profonde et la plus intime d'icelles, ou qu'elle nous rapproche d'un *Démon*, de même que dans nos (relations) mortelles et familières nous pouvons rentrer en contact avec des choses à même de nous plaire. Il (y) est aussi enseigné comment de telles communications peuvent s'établir (22).

AU SUJET DE LA COMMUNICATION AVEC LES GENIES

CAMAEEL t'octroie une parfaite connaissance de ton Génie, lequel aura pouvoir de t'accorder tout ce que tu lui demanderas. Il y a de nombreux Esprits sous les ordres de (Camael), pouvant te servir en de nombreuses choses, et spécialement en celles dont tu les entretiendras. Voici son Caractère (figure 20).



Dans ce Sceau est enseigné de quelle et quelle manière peut s'effectuer cette communication avec les Génies ; (transformant en nous) nos mauvaises (qualités) en bonnes, et nos bonnes (qualités) en meilleures et plus belles encore ; il y est aussi enseigné la manière d'effectuer pareille transformation. Pour cette raison, adore le Seigneur Dieu et aime ton prochain !

AU SUJET DE LA TRANSFORMATION DES GENIES

HANIEL t'enseigne la transformation de toutes les pierres précieuses et t'en procurera autant que tu le souhaiteras. Il doit être invoqué un vendredi avant le lever du jour. Voici son Caractère (figure 21).

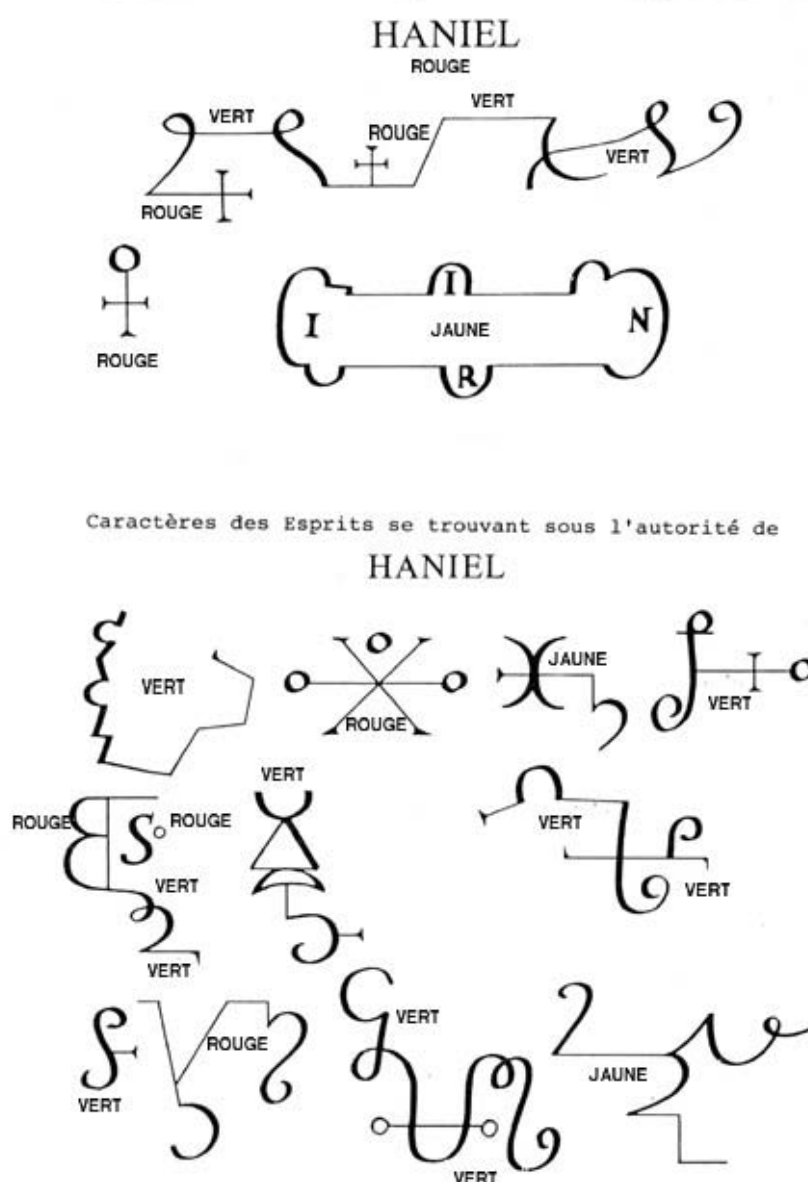


FIGURE 21

Dans ce Sceau, il est enseigné comment les Génies peuvent être transformés en Hommes. Ils peuvent revenir à leur nature, et correspondre à l'Homme dans les corps composés. Il y est également enseigné pourquoi une telle chose est nécessaire à la Race Humaine. Et aussi la nécessité d'un tel Mystère.

AU SUJET DE LA NATURE DES GENIES

ANAEL est un Esprit qui t'octroiera la Connaissance de toutes les choses qu'il comprend (de l'Ordre de la Nature), car il est un Esprit de Puissance, qui apparaît rapidement si on l'invoque un dimanche au lever du jour, l'opérateur devant être seul et agir dans un endroit retiré. Voici son Caractère (figure 22).

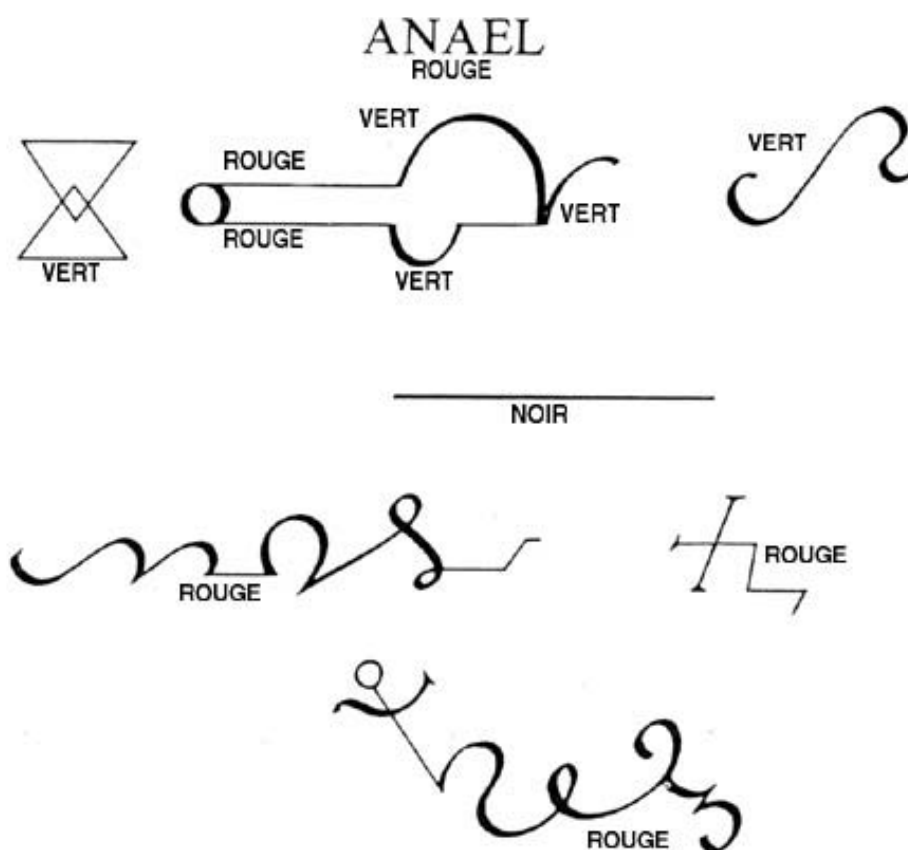


FIGURE 22

Dans ce Sceau, il est enseigné ce que sont les Génies, et aussi leur puissance et vertu. L'on y contempera de plus les Mystères du Présent, du Passé et du Futur. Dans ce Sceau est dissimulée la Science des Commerçants. Il s'y trouve aussi ces choses qui apparaissent et sont réputées être surnaturelles. On peut aussi, avec ce Sceau, obtenir la révélation des choses inconnues, mais cela (n'est accordé) qu'aux Elus de Dieu (23).

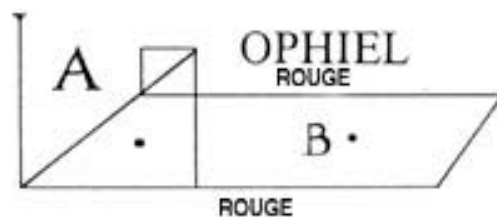
Dans ce Sceau est aussi déclarée et manifestée la Praxis de ces Arcanes Secrets du Seigneur, en conséquence Adore de tout ton cœur le Seigneur ton Dieu, et aime ton prochain. Dans la Praxis ou fonctionnement de ce Sceau, tu constateras que les effets d'icelui sont certains et véritables, et (causent) encore le plus grand étonnement et le plus grand émerveillement.

LA THEOLOGIE SACREE & OCCULTE DE NOS AIEUX (24)

AU SUJET DE LA SCIENCE DE LA REGENERATION D'ADAM ET DE SA DESCENDANCE PAR PELECH (25)

Nous t'avons données et t'avons dites bien des choses au sujet des Bons Esprits à même de te servir loyalement. Ceux dont nous allons maintenant parler peuvent faire de même, attendu qu'ils servirent nos Premiers Parents depuis la Création du Monde.

OPHIEL est un Esprit de Piété. Il t'enseignera toute la Sagesse de notre Premier Père. Voici son Caractère (figure 23).



Caractères des Esprits se trouvant sous l'autorité d'OPHIEL



FIGURE 23

Dans ce Sceau sont enseignés les Mystères de la Régénération d'Adam et de sa Descendance dans le Temps, grâce à Pelech (26) désormais manifesté visiblement en Jésus. Et aussi les figures de ceux en proie aux tourments.

AU SUJET DES DEMONS ET COMMENT ILS PEUVENT ETRE LIES ET CONTRAINTS A L'APPARENCE VISIBLE

Voici maintenant l'Objet de cette Qabalah Diabolique.

(ASMODEUS, LEVIATHAN) Ces Esprits te renseignent grandement sur la Malice des Démons. Ne fais pas usage des services de ces Esprits Mauvais qui sont trompeurs. Seul le Nom de Dieu est à même de te permettre de les contraindre, eux et tous les autres de même acabit, à venir à toi. Voici leurs Caractères (figures 24 et 25).

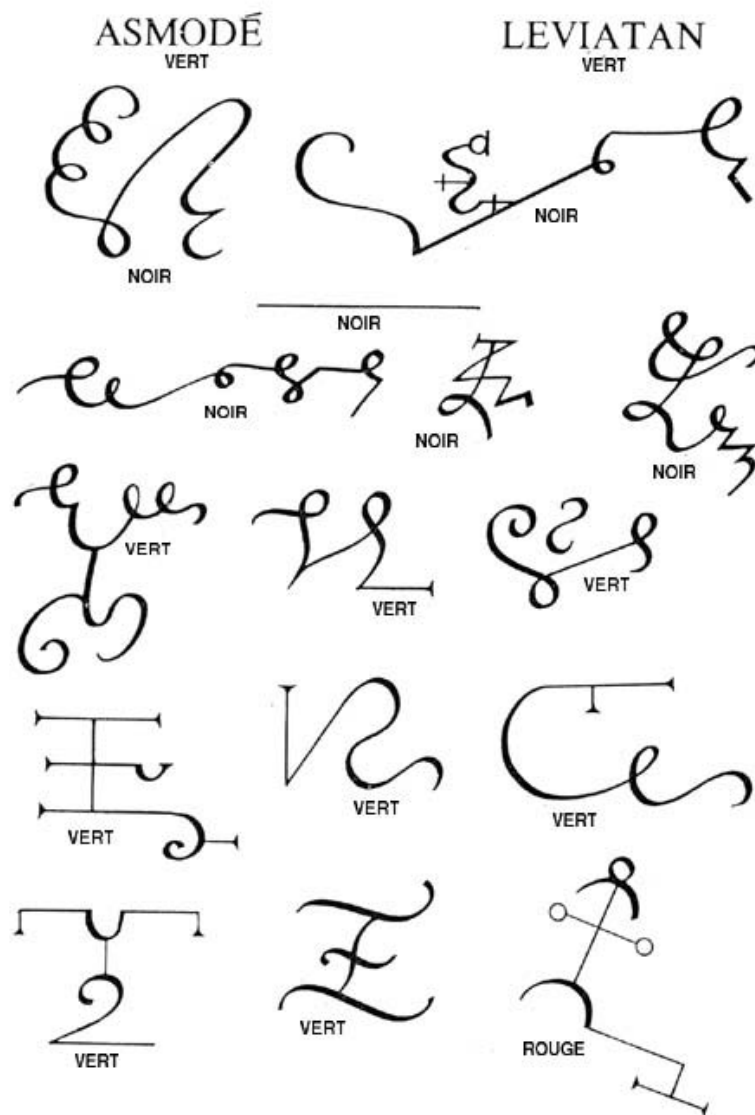


FIGURE 24

FIGURE 25

Dans ce Sceau se trouvent les méthodes nous permettant de contraindre les Démons à se montrer à nous, en proie à leurs supplices, et cela sous forme corporelle.

AU SUJET DES DEMONS ET DU MOYEN DE LES RENDRE VISIBLES

(HEMOSTOPHILÉ) (27) Cet Esprit te fera en outre contempler et connaître la Malice des Démon, et t'en donnera autant que tu le souhaiteras. N'use point de leurs services. Voici son Caractère (figure 26).

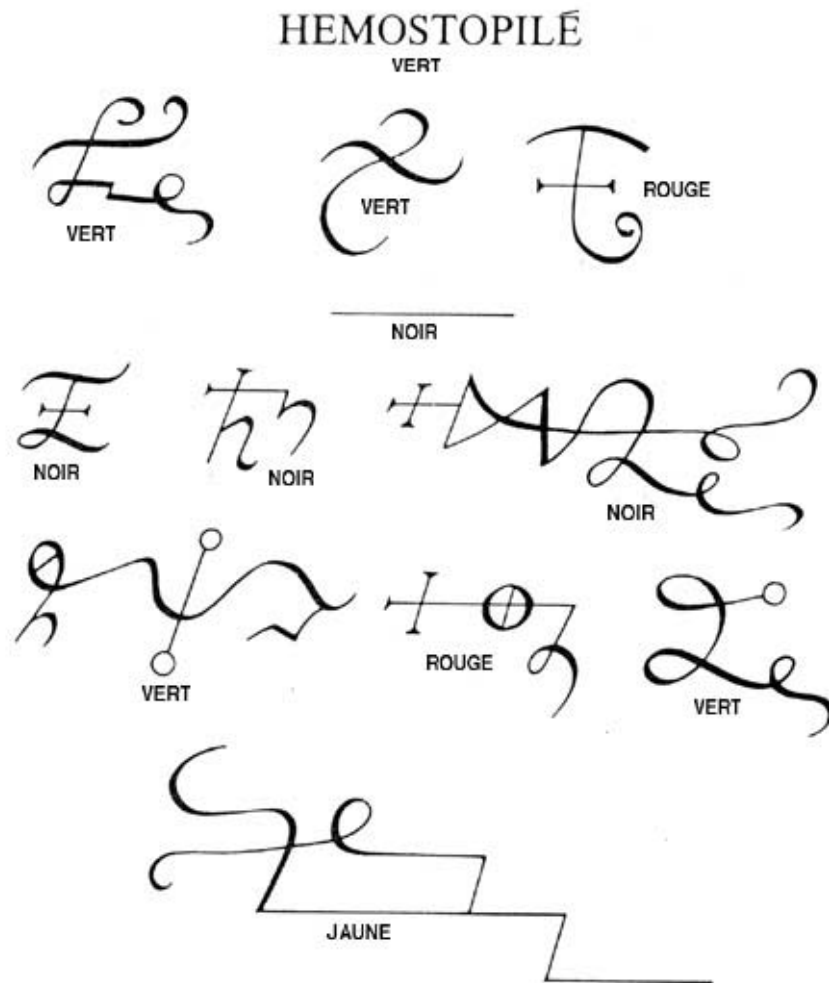
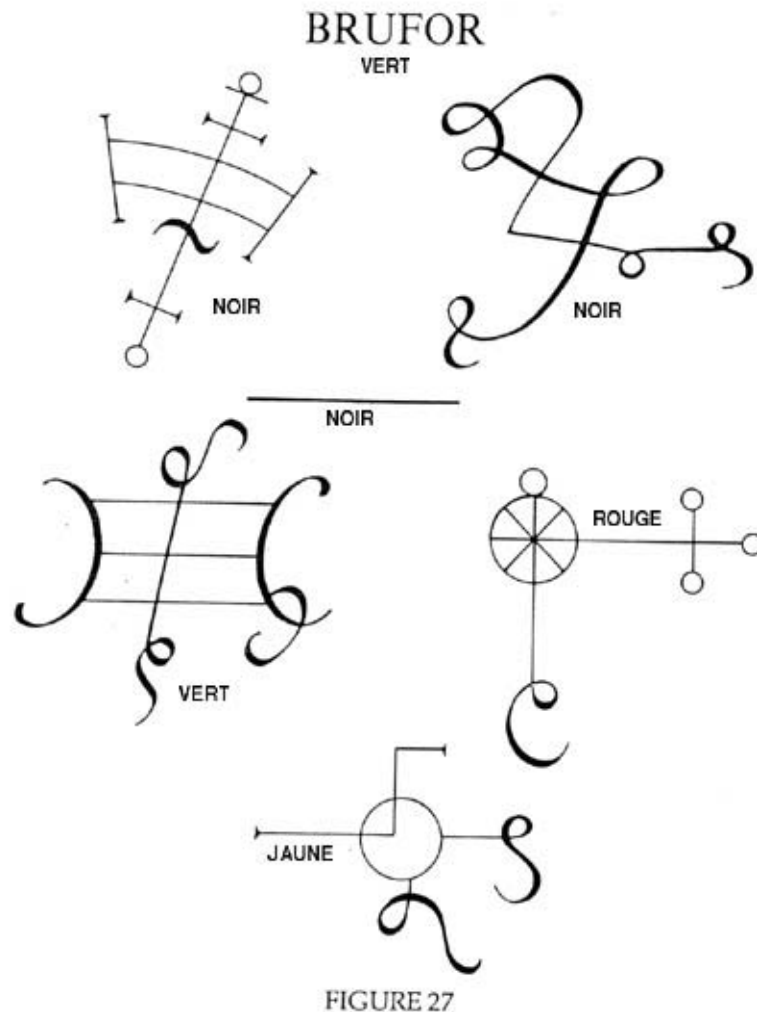


FIGURE 26

Dans ce Sceau sont enseignées les méthodes par lesquelles nous pouvons contraindre les Démon à se manifester visiblement en proie à leurs tourments. Ils peuvent abuser les hommes et emprunter leur apparence, ainsi que changer leurs bonnes inclinations en passions mauvaises. (Dedans y est aussi montré) comment ils peuvent prendre pareilles formes, et par quels intermédiaires, et quelles sont encore les méthodes dont ils usent (pour y parvenir).

AU SUJET DES DEMONS ET DES MOYENS DE LES LIER ET DE LES RENDRE VISIBLES

(BRUFOR) Cet Esprit t'enseigne en outre la nature et la qualité des Démons, et les différences de leurs noms et titres ; comment ils peuvent invisiblement lier et comment nous pouvons, nous, les lier. N'use point de ses services. Voici son Caractère (figure 27).

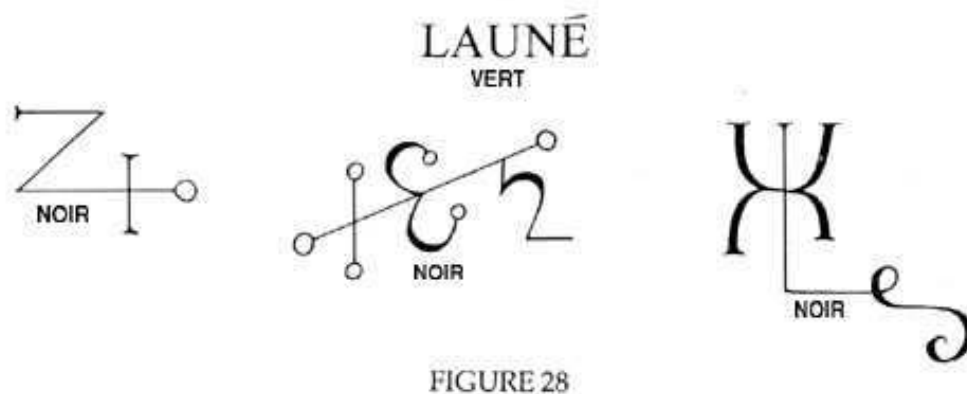


Dans ce Sceau est enseignée la manière dont nous pouvons contraindre les Démons à se manifester visiblement sous les apparences qu'ils emploient habituellement pour effrayer et décevoir les hommes.

Y est aussi enseignée la manière dont nous les pouvons connaître, car les Démons sont connus par leurs Noms. Et aussi comment déduire leurs actes et opérations à partir de leurs Noms. Et encore, à la lumière de cela, comment trouver les moyens de les chasser loin de nous comme de nos œuvres et opérations.

AU SUJET DES MANIERES DE CONNAÎTRE LES DEMONS ET DE LES BANNIR

(LAUNÉ) Cet Esprit te donne en outre la connaissance des Diables, mais je ne te conseille pas d'employer ses services, car il s'agit là d'un Esprit très méchant et d'un trompeur qui fera tout son possible pour te prendre au piège, pour ensuite se moquer de toi. Voici son Caractère (figure 28).



Dans ce Sceau il est enseigné s'ils peuvent avoir des Noms bien à eux, distincts des Noms Angéliques, attendu qu'ils furent métamorphosés en leur chute : s'ils peuvent mener leur vie dans des lieux bien définis ou non ; si cela est permis dans les Sphères ou dans les Corps composés. Il y est aussi enseigné s'ils possèdent le libre-arbitre ; et de quelle manière ils se comportent dans les lieux où ils demeurent. Et également si l'endroit où ils vivent fut arrêté par la Puissance qui présida à leur Expulsion.

Et encore s'il y eut un intervalle entre leur Expulsion et la Création d'Adam, et (auquel cas) de combien fut cet intervalle. Et on y enseigne aussi d'inouïs et terribles Mystères, relatifs à cet Intervalle et à l'Existence elle-même.

AU SUJET DES DEMONS ET DE LEUR VIE

(BETOR) (28) Cet Esprit te permettra de comprendre qui sont et ce que sont réellement les Démons ou Anges des Ténèbres ; quelles sont les différences entre leurs Noms ; leurs Pouvoirs ; et ce qu'ils peuvent faire. Il apparaît promptement si on l'invoque, et cela à n'importe quelle époque et à n'importe quelle heure. Voici son Caractère (figure 29).

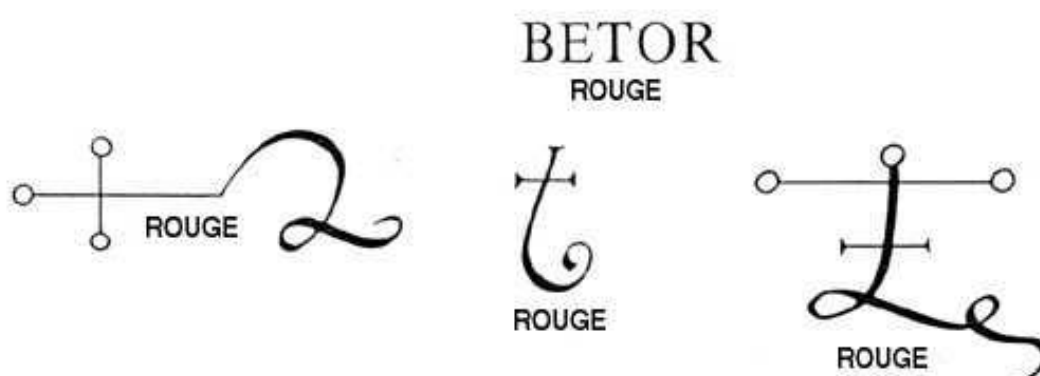


FIGURE 29

Dans ce Sceau on enseigne quels sont les Démons ou Anges des Ténèbres ; comment il est possible de les connaître et les comprendre par la vertu des Noms adéquats ; et comment ils peuvent être distingués des Anges. Et aussi s'ils peuvent être totalement connus grâce à leurs Noms ; et si la Vertu de Dieu leur a été inculquée, ou si elle découle d'iceux.

Il y est aussi enseigné comment nous pouvons attirer pareils Anges jusqu'à nous, en qualité d'Esprits Familiers, par la connaissance de leurs Noms.

Et aussi les Mystérieuses Opérations de tels Anges, en ce qui concerne nous-mêmes et nos actions.

AU SUJET DES MOYENS DE CONNAÎTRE LES BONS ANGES ET DE LES CONSULTER

(ZADKIEL, SACHIEL) Ces Esprits te donneront en toutes choses un avis bon et à propos ; ils découvriront pour toi toutes sortes de trésors, te les offriront et les transporteront en quelque endroit que tu leur indiqueras. Ils peuvent également te fournir une Bourse en laquelle se trouvera de l'Or et de l'Argent. Ils apparaissent aussitôt que tu les invoques, ce qui devrait se faire un jeudi au lever du jour. Voici leurs Caractères (figures 30 et 31).

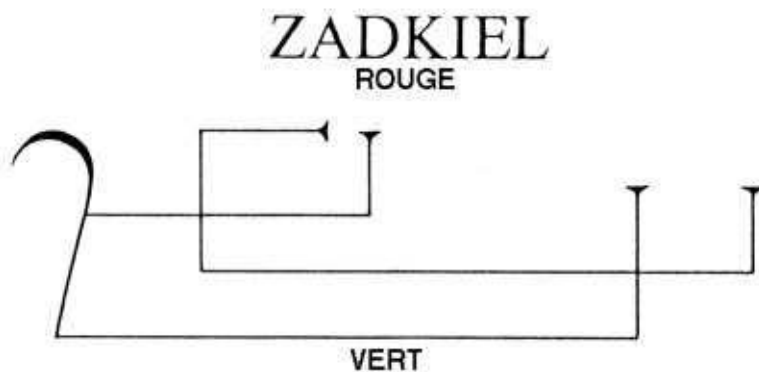


FIGURE 30



FIGURE 31

Dans ce Sceau est enseignée la description des Anges de Lumière et de Gloire. Y sont aussi enseignés la Durée Mystique d'une telle Existence ; et les Mystères en quelque sorte indicibles relatifs à ce type d'Existence. Et aussi quel était l'Intervalle entre leur Création et leur venue, et quels sont les Mystères inhérents à cet Intervalle.

AU SUJET DE LA VIE DE L'HOMME

(PHUL, GABRIEL) Ces Esprits, outre la Vie des Ames et de l'Homme, t'enseignent toutes les Sciences que tu désires connaître. Voici leurs Caractères (figures 32 et 33).

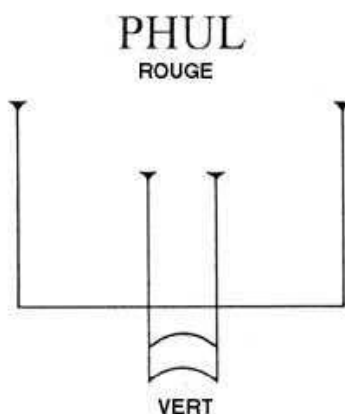


FIGURE 32

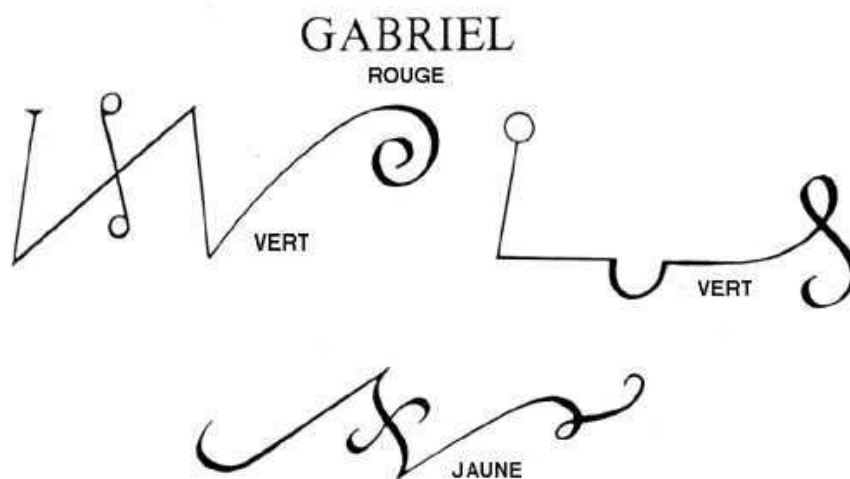


FIGURE 33

Dans ce Sceau il est enseigné ce que peut être la Vie (de l'Homme) et la Création (des Ames) avant même que ne se produise l'incarnation dans un Corps.

L'on y enseigne aussi les grands Mystères que le Seigneur est désireux d'accomplir ; et si toutes les Ames furent créées pareillement et au même moment, ou si certaines furent contenues dans un certain lieu pour de là être expédiées en des Corps et régner sur eux un temps donné.

Ces Esprits doivent être invoqués le lundi au lever du jour.

AU SUJET DE LA CREATION DES AMES DES HOMMES

(ARATRON) Cet Esprit t'enseigne la Création des Ames des Hommes, et ce qu'elles sont réellement ; et aussi ce qu'elles deviennent après la Mort. Lorsque tu fais venir à toi ces Esprits (soumis à l'autorité d'Aratron), fais en sorte de ne point demeurer longtemps en leur compagnie. Ils te diront également par écrit ce que tu désires savoir. Voici son Caractère (figure 34).

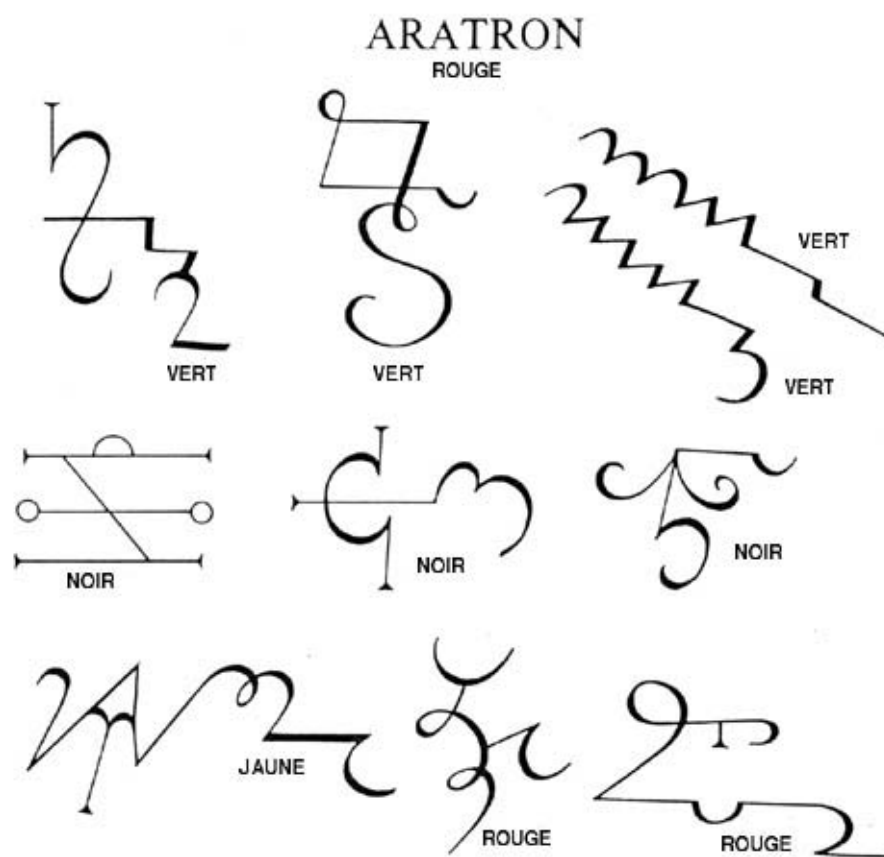


FIGURE 34

Dans ce Sceau est enseigné ce que fut la création des Ames de l'Humanité, et quels sont l'objet et la fin de pareille Création. Et aussi quelle partie de l'Armée Angélique se souleva ; et quel fut le temps de la rébellion ; et comment les Anges Rebelles furent chassés. Aussi par la Vertu et dedans la Vertu (de ce Sceau) sont enseignés d'Ineffables Mystères touchant à cette Rébellion et cette Expulsion, également relatifs à l'Epoque d'icelles.

AU SUJET DES REBELLION ET EXPULSION EVANGELIQUES (29)

(LUCIFER, BELZEBUT, ASTAROT) Ces Esprits t'enseignent ce que furent la Rébellion et la Chute des Esprits Mauvais. Voici leurs Caractères (figures 35, 36 et 37).

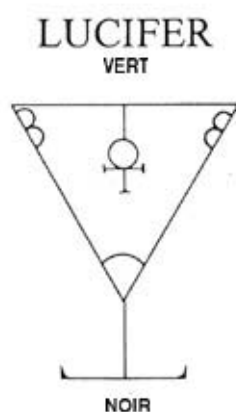


FIGURE 35

Caractères de ses Princes

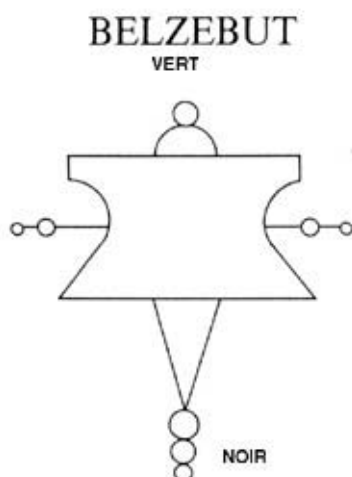


FIGURE 36

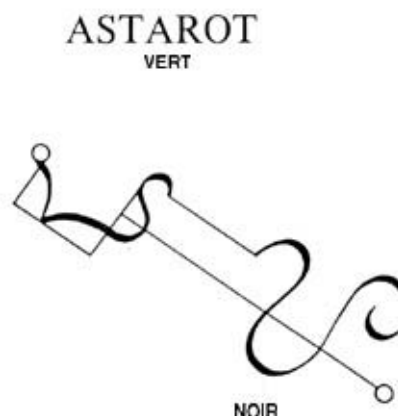
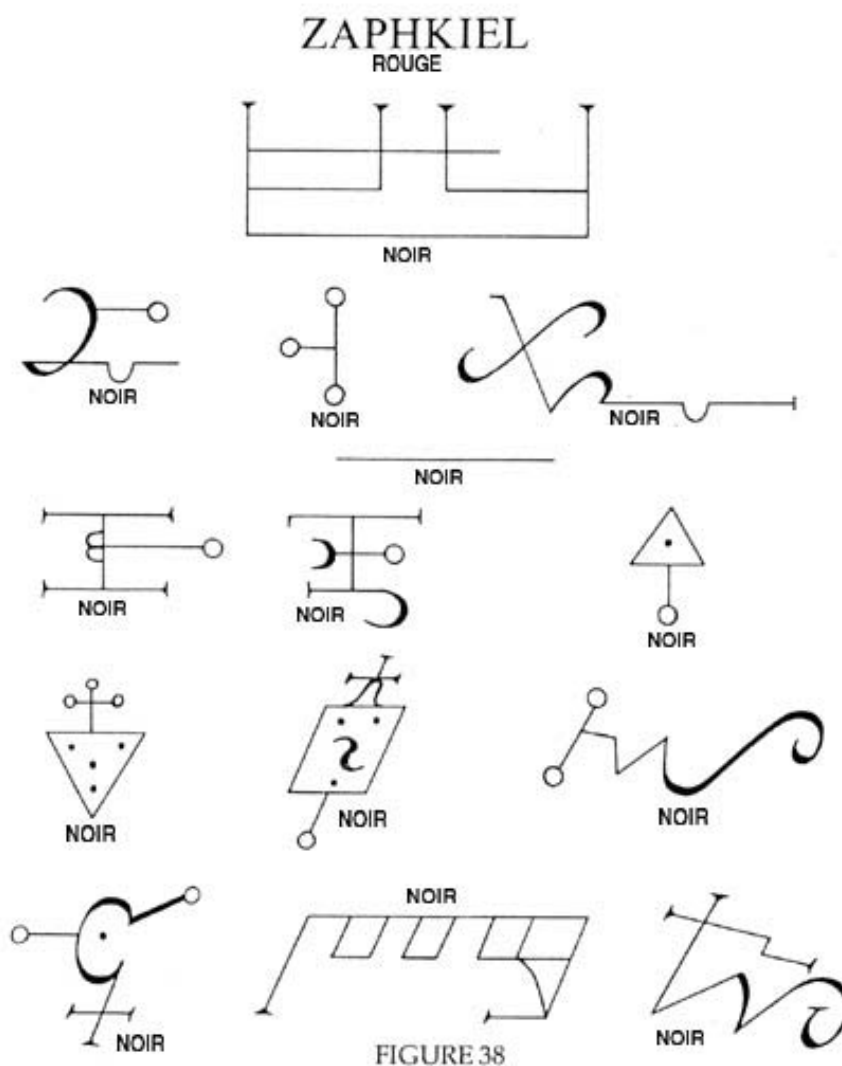


FIGURE 37

Dans ce Sceau est enseigné ce que fut la Rébellion des Anges et quelle en fut la cause ; quels étaient les Mystères de leur Existence ; si leur vie doit être considérée comme action incessante ; si les Noms de ces Anges leur furent donnés par ordre de Dieu ; quelles tâches leur furent confiées, de quelle provenance et de quelle nature ; et s'il était assigné à tel ou tel Ange n'importe quelle tâche ou seulement des tâches spécifiques. Il s'y trouve également enseignés certains Mystères très occultes, admirables ou non, concernant leur Existence, lesquels furent révélés à très peu de gens (surtout en ce qui concerne la compréhension de leur Mode de Vie avant la Chute).

AU SUJET DE L'EXISTENCE DES ANGES AVANT LA CHUTE

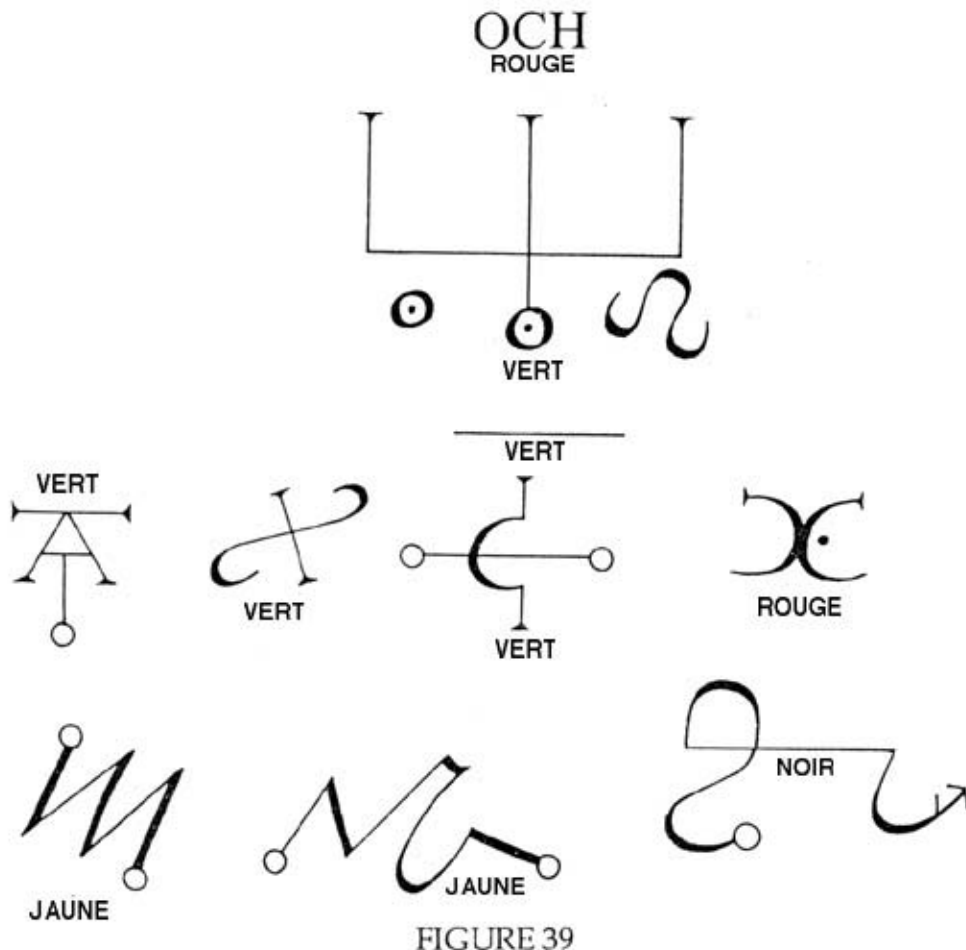
(ZAPHKIEL et ses Esprits) Ceux-ci (ne) t'enseignent (point) quelle est la nature de l'Existence de tous les Anges, quelles sont leurs affaires et leurs relations. Voici leurs Caractères (figure 38).



Dans ce Sceau il est enseigné ce que fut la Vie des Anges avant la Chute. On y enseigne également les Mystères de leur demeure ; s'il est une demeure en un endroit fixé pour les Anges Rebelles ; s'il s'agit en l'occurrence d'un Lieu Infranchissable et Vide ; si les Anges étaient dénués de toute tendresse et de toute colère ; s'ils furent créés dans la joie ; et si cela est corroboré par leur comportement.

AU SUJET DE LA CREATION DE TOUS LES ANGES

(OCH et ses Esprits) Ceux-ci t'enseignent ce qu'est la Nature des Anges. Ces sujets sont placés sous l'autorité de Och qui est un Esprit Solaire, et qu'il convient d'invoquer un dimanche au lever du jour. Voici les Caractères (figure 39).



Dans ce Sceau il est enseigné quelle est la Nature des Anges ; ce que peut être le but et le dessein d'une telle Création et si c'était pour jouer un rôle dans la préservation et la destruction de toutes les Créatures. Il y est aussi enseigné ce qu'est le Messie Annoncé et qui il est ; ce qu'est le Royaume ; ce qu'est le Royaume d'Israël ; quelle Réparation vient (30) de Lui pour l'Infortuné ; quel genre de Prophète Il peut être ; et quelles choses peuvent être réalisées par le Messie pour le bien-être, le dédommagement et la libération de Son peuple à Daya (sic).

Dans ce Sceau comme dans d'autres (Sceaux Magiques) se trouvent des Mystères issus de la combinaison de la Géométrie, du Gilgud (31) et des Nombres, aussi bien que des questions afférentes au (Symbolisme) Géométrique.

AU SUJET DE DIEU CONSERVATEUR, DESTRUCTEUR, ET CREATEUR

(GABRIEL et ses Esprits) Ces Esprits t'enseignent toutes sortes de Mystères. Voici le Caractère (figure 40).

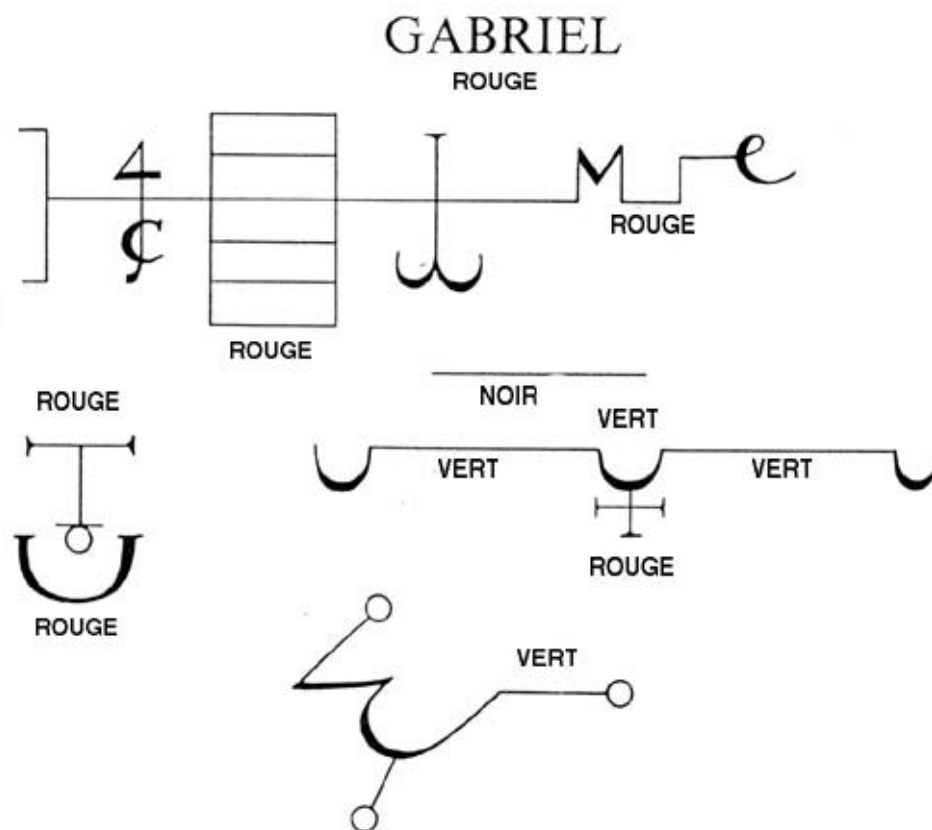


FIGURE 40

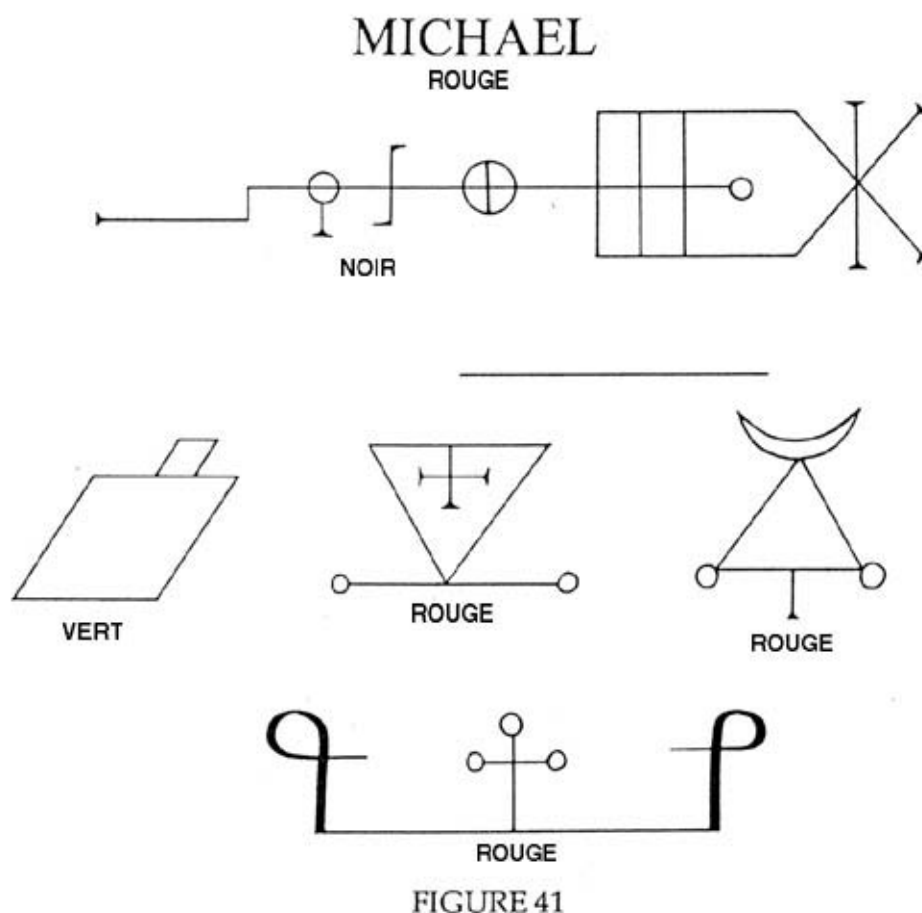
Dans ce Sceau sont enseignés quels Mystères le Seigneur Dieu est désireux de laisser s'accomplir au sein de la Création, grâce à la Connaissance Intérieure, non corrompue, à l'aide de laquelle (Abraham) s'administra et se gouverna, et s'en alla par ordre du Seigneur Dieu voyager en terre de Chanaan, où il séjourna et fut enterré par ses deux (fils) dans un Sépulcre Mystique, à savoir la Grotte près de Cariath-Arbé, où furent également enterrés Abraham, Isaac et Jacob. Or, Cariath-Arbé correspond à l'hébreu Mambré, ou Euphrate.

Dans cette terre, Abraham contempla Trois et adora Un, ce qui lui fut imputé à justice.

Dans ce Sceau est enseigné Quelles étaient ces Trois Personnes rencontrées pour être adorées, et comment elles s'harmonisent entre elles ; aussi quels Mystères elles opèrent concernant les Anges et les Hommes ; et aussi comment elles agissent harmonieusement par l'entremise des Etres Créés, Anges et hommes. Toutes ces choses sont dévoilées dans les Lettres et dedans le Sceau ici présenté, par la vertu de leurs Nombres et Combinaisons.

AU SUJET DE DIEU ET DE SA PERSONNE TRINE

(MICHAEL et ses Esprits) Voici les Caractères des Esprits qui t'enseigneront toutes les Sciences Occultes (figure 41).



Dans ce Sceau sont enseignés les Mystères de la Trinité que connaissait Abraham notre Père, en lesquels il croyait et qu'il confessait. On y enseigne aussi comment Cela est plaisant et harmonieux en soi, et par quels moyens Cela peut être rendu propice, comme cela fut énoncé par l'entremise de Ses Adorables Attributs. Il (y) est également enseigné comment l'ensemble peut T'être communiqué, en ce qui te concerne d'une profonde et merveilleuse manière, grâce aux Combinaisons des Lettres se trouvant dans le Grand Triangle Central, entre la Petite Sphère et le Triangle. Il (y) est aussi enseigné comment la Science de Dieu peut être communicable à tous les Etres Créés par l'entremise de Ses Attributs ; et tout spécialement ces très profonds Mystères qu'Il opéra à la fois en ce qui concerne les Anges et les Hommes, Mystères qui seront révélés par les combinaisons des Lettres se trouvant à l'extérieur de la Petite Sphère.

Aussi, en toute cette Science, tu observeras les Combinaisons des Lettres, de la Géométrie, du Gilgud ou de leurs Nombres, dans ton examen minutieux de tous ces Sceaux.

AU SUJET DE DIEU L'UNIVERSELLEMENT UNIQUE

Voici les Caractères des Esprits qui t'enseignent toutes sortes de Sciences (figure 42). Ils sont placés sous l'autorité de CASSIEL et devront être invoqués un samedi à onze heures du soir.

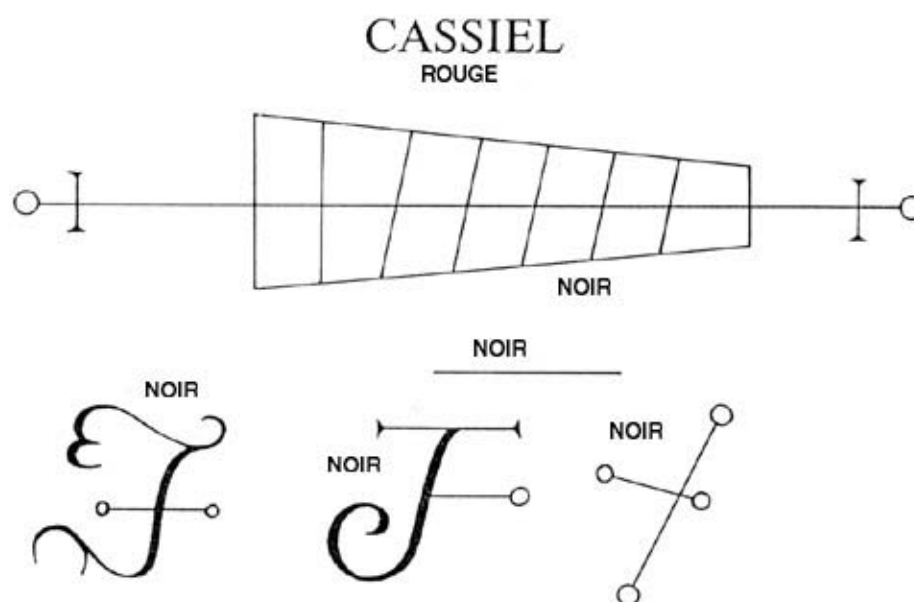


FIGURE 42

En ce Sceau est manifestée la plus glorieuse Science de Dieu.

Y sont enseignés les Sentiers de la Sagesse (32) et leurs Mystères les plus profonds ; comment nous pouvons connaître pareils sentiers ; et comment nous pouvons devenir dignes de les emprunter. Y sont également dévoilés les Mystères de nos cœurs grâce à ce Nombre de Trente-deux. Ses significations enseignent les Mystères de la Régénération de notre Cœur ; s'il fut constitué dès le commencement pour fonctionner de la sorte, et par la Parole de Dieu ; s'il était distinct dans l'Esprit de Dieu ; et quelle est sa place, sa Science et sa dubitation, son espoir, sa foi et son ultime désir.

Si tu souhaites entièrement connaître ces Sentiers de Parfaite et Profonde Sagesse ainsi que leurs Mystères ; souviens-toi des combinaisons d'écritures dans le Sceau (Hé) (33) se trouvant au centre de la figure du Cœur.

Qui que tu sois, ne méprise point cette merveilleuse Science et Géométrique Recherche, ainsi que les questions de E o n (34), et les Nombres Mystiques des Lettres. Aussi le Seigneur dit à Dieu (35) (sic) : "Passe au milieu de la Cité, au milieu de Jérusalem, et inscris un Symbole sur les fronts des hommes qui gémissent et s'affligent de toutes les abominations qui se perpétuent au milieu d'eux." Aussi, il leur dit : "Ecoutez-moi, suivez-le à travers la Cité, et frappez tout homme sur lequel vous verrez "Thaune" (36). Vous les tuerez hors de mon Sanctuaire. — Allez-y."

AU SUJET DES SENTIERS DE LA SAGESSE

Voici les Caractères des Esprits de Force et de Conseil (figure 43).

CARACTERES DES ESPRITS DE FORCE ET DE CONSEIL

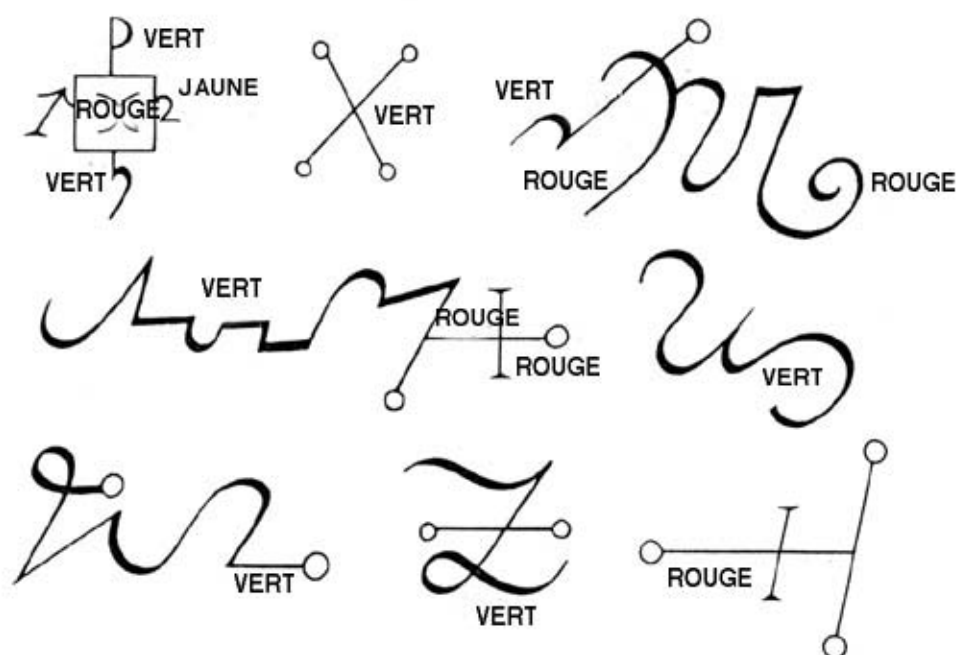


FIGURE 43

Voici le Sceau de la Joie, et de l'Esprit qui vient et s'en retourne. Les Caractères des Esprits de Joie (figure 44).

CARACTERES DES ESPRITS DE JOIE

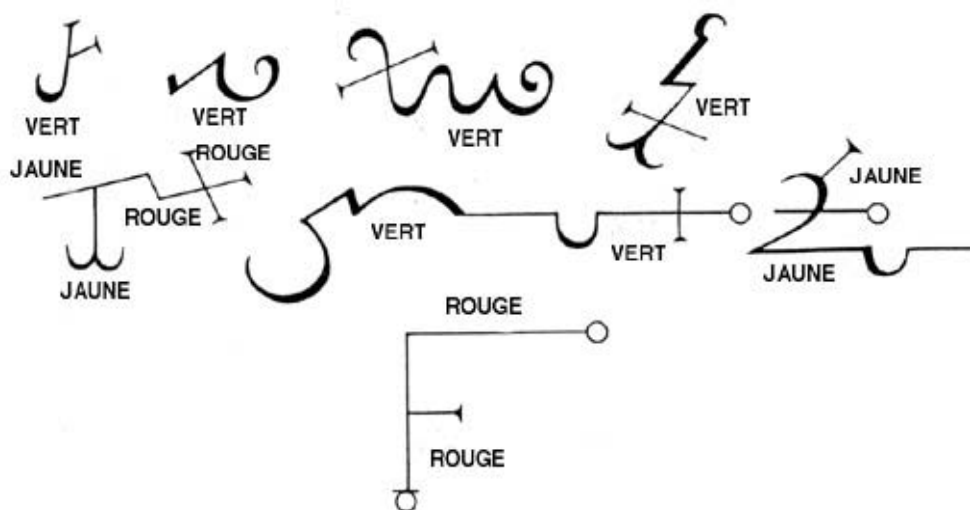


FIGURE 44

Tu (37) devras avoir jeûné avec le Seigneur Dieu Pelech, maintenant (nommé) Jésus, durant Sept Jours, lesquels tu passeras dans l'humilité et la sobriété, dans la miséricorde et la patience, dans la paix et l'équilibre ; (c'est-à-dire) à l'origine de tous les Sceaux d'Amour et de Charité, de laquelle ils procèdent.

Les Caractères des Anges d'Amour et de Charité (figure 45).

CARACTERES DES ANGES D'AMOUR ET DE CHARITE

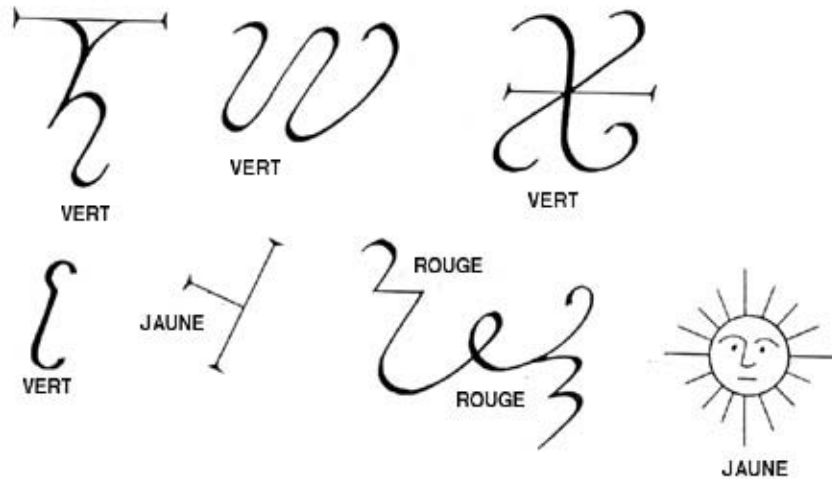


FIGURE 45

N'a-t-il point été dit et rapporté par la tradition "qu'il y avait Six Hommes (38) qui arrivèrent par le chemin de la Porte Supérieure du côté du Septentrion, chacun son instrument de destruction à la main. Il y avait au milieu d'eux un Homme vêtu de lin, et portant un écritoire à sa ceinture. Une fois entrés, ils vinrent se placer près de l'Autel d'Airain. Et la Gloire du Dieu d'Israël s'éleva du Chérubin sur lequel elle était, etc..." Aussi (est-il écrit) dans les Livres de Moïse (39) qu'avec 250 sicles de chacun des divers ingrédients et avec 500 sicles de Myrrhe, etc., selon le sicle du Sanctuaire, et avec une certaine mesure d'Huile d'Olive, tu feras une Huile pour l'Onction Sainte, composition de parfums selon l'Art du Parfumeur ; et tu en oindras la Tente d'Assignation et l'Arche du Témoignage, la Table et tous ses Ustensiles, les Chandeliers, l'Autel des Parfums et celui des Holocaustes, et toutes les choses afférentes au Culte (40).

LA TABLE RATIONNELLE
ou
LA LUMIERE QABALISTIQUE ;
PENETRANT TOUTES CHOSES
TRES CACHEES
DANS LE MONDE CELESTE,
TERRESTRE OU INFERNAL

LES PREMIERS CARACTERES

Les Premiers Caractères qui devront être inscrits sur du parchemin vierge, un dimanche à l'heure du soleil (figure 46). La première lettre de ton prénom devra être inscrite dans le demi-cercle "A", et celle de ton nom dans le demi-cercle "B". Tu devras porter ceci à ton côté gauche (près du cœur) avant de commencer à invoquer les Esprits, afin de les faire obéir, et ainsi obtenir d'eux ce que tu désires.

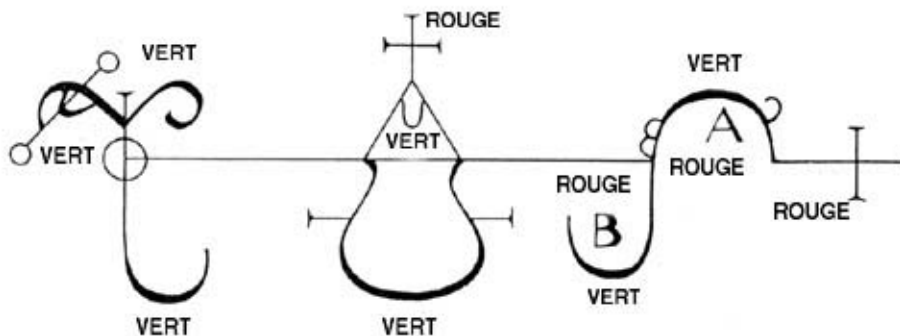


FIGURE 46

ISRAËL s'est aventuré dès le Commencement, depuis les Jours de l'Eternité. Ô mon Ame, affermis-toi en recherchant et en poursuivant en toi-même la Volonté de ton Seigneur PELECH qui est JESUS ; car cette Paix sera tienne, lorsque Memoroth l'Assyrien et Metrum viendront pour te détourner de l'Eternelle Loi, et ainsi te troubler en toutes tes voies.

Sois peu enclin à jeûner (41), Ô mon Ame ; que ce soit à l'heure du Jour que mon cri puisse être entendu d'en haut. C'est aussi un tel jeûne que le Seigneur a choisi pour t'affliger durant le jour, à cause de la gravité et de la multitude de mes iniquités, par lesquelles j'ai excité ton courroux, et ai fait sans le vouloir le mal devant toi, aussi ai-je suivi tes ordres (42).

Le Seigneur Dieu me pressure durement en raison de mes nombreux péchés ; agenouille-toi néanmoins (devant Lui), Ô mon Ame ; afin d'avoir plus de chances de tomber entre les mains du Seigneur Dieu, attendu que nombreuses sont Ses Grâces, qu'entre les mains de l'Homme. Convertis-toi, Ô mon Ame, et humilie-toi devant le Seigneur ton Dieu. Le Seigneur ton Dieu a créé Israël, et il existe en vérité une Providence qui opère sous le regard de Dieu ; et celui qui aura crié vers Lui, Il l'observera avec attention et écoutera sa prière.

Crie vers le Seigneur, avec grande insistance, et humilie-toi, Ô mon Âme, dans la Chasteté, dans le jeûne, en miséricorde, en puissance, recherchant de tout ton cœur et par tes prières la Volonté du Seigneur Dieu, et toutes choses te seront alors octroyées. Que du plus intime de ton cœur, en proie aux larmes, puisse surgir cette parole adressée au Seigneur ton Dieu : "J'ai péché, mais néanmoins reviens, Ô Seigneur, vers moi que Tu as humilié." Que sans cesse tu cherches Jésus de tout ton cœur, par la chasteté et la sobriété, dans la miséricorde et la patience, et alors tu posséderas une Ame de foi, d'espoir et de charité ; et ainsi prieras-tu en toute confiance. Et quoi que tu cherches en *Bereshith* (43) te sera restitué en *Mercavah* (44).

LA VISION DE L'ONCTION

N'est-il point dit dans les Ecritures : "Prends des épices odorantes, cinq cents sicles de myrrhe la plus excellente et la plus recherchée, ainsi que deux-cent-cinquante sicles de Roseau." (45) Ne les trouve-t-on point dans le Sang, les Esprits Vitaux et Animaux ? Le Sang ne se trouve-t-il pas dans le Corps tout entier ? Et il est (une certaine proportion) de graisse s'y trouvant jointe qui en préserve les Esprits. Dans le Corps du Poisson conservé par Tobie, n'étaient-ils pas présents, ces Esprits (provenant) des facultés les plus pures de toutes les véritables Forces Élémentaires ? Sache donc quelle sainte chose existe en ce qui concerne (ces Forces Élémentaires) préservées dans la Nature !

Et donc le Seigneur *Pelech* (46), désormais *Jésus*, par Sa Grâce Omnipotente opérant miséricordieusement dans la Nature, protégeant le Cœur de l'Opérateur dans la Simplicité, dans la Foi, dans l'Espoir, et œuvrant dans la Charité, se réjouissant également de Lui-même, dirige pareils Esprits conformément à leurs très saintes facultés de coopérer à semblable Opération menée par un Cœur Simple.

N'est-il point dit dans le Livre de Tobie, qui était lui-même doté d'un Cœur Simple, que le Seigneur Dieu ordonna aux Esprits du Foie du Poisson, conformément à leurs facultés très secrètes, en Son Nom Adorable et par Son Ange Raphael, de coopérer avec Tobie dans le rejet de l'Albumen (loin des yeux de son) père ?

Par un Nombre (à savoir) par le Ternaire, la Miséricorde de Dieu le Seigneur le Plus Haut, *Jah*, est-elle opérée, révélant en conséquence toutes choses. David se saisit de cinq pierres très claires issues du Ruisseau et de cinq pains de Proposition, lequel Pain ne pouvait être touché des Laïques, mais seulement des Elus. La Tête n'est-elle point le siège de l'Imagination, de la Mémoire et de l'Intellect ?

COR ERGO ET SCIETUR UNUM SUNT
PUTREUS M ALE STUM (47)
LA VISION DE LA POUSSIERE (48)

Voici pourquoi il est concédé que les ossements desséchés, ayant été réduits en poudre très fine, peuvent aussi être épurés et préparés ensemble comme le Thiniana de *Moïse*, le Sang. Désormais, tu ne devras plus jamais dédaigner ce très saint Mystère ; pour toi, l'Esprit de Vie est dedans de même qu'il réside dans la Poussière d'un Homme.

Puisque toutes ces (questions) sont soumises à ton cœur fidèle, que le Seigneur Dieu a également choisi pour le Tabernacle légitime, puisse-t-il encore bénir toutes tes œuvres en ton temps !

Par Son Ange *Raphael*, Il apparut au bienheureux Tobie et durant son voyage il fit s'enfuir toute Malice de cœur et toute sorte de Démon obsédant, et (fit en sorte que) Simplicité de cœur, Pureté et Foi dans la Prière aient pleine autorité sur lui.

Ne cherche-t-on point en Imagination ces choses que nul n'a connues, et n'éprouve-t-on point du plaisir à cette sensation ? La Mémoire ne désire-t-elle point assister ce que l'Imagination a revêtu de la forme, ce afin que l'on puisse voir de quelle nature peuvent être ces choses et savoir si telle ou telle évolution supplémentaire d'icelles peut être (judicieuse) ? L'Intellect, s'appliquant à ces choses, ne sait-il point comment traiter en toi les choses avancées par la Mémoire, et ceci à un degré et dans une mesure correspondant à leurs facultés et puissances ? La Mémoire, l'imagination et l'Intellect n'opèrent-ils point ensemble (et simultanément) ? Car, en même temps et en harmonie, ces (trois-là) unis ensemble deviennent Action Intellectuelle. Le Cœur n'est-il point un Vase de Sang recourbé ? Si parmi toutes ces choses, de nombreuses sont similaires en ce sens qu'elles peuvent être de la sorte achevées, il en sera de même avec Son Peuple (49).

Etudie bien ceci, Ô Homme passionné de Sagesse, qui dans la quête de ce Sentier désire toutes choses, recherche toutes choses, et comprend toutes choses, attendu qu'en toi-même (50) *sont* toutes choses.

Assimilé ; Contenu : Voulé. N'était-ce point le Cinquième Jour (51) que l'Homme fut fait Ame qui Vive ?

N'est-ce point une Ame (52) qui vint (à la manifestation) le Troisième Jour ? N'est-ce point également ce qui amena (la faculté) d'Espoir et la retira, mais avant ce retrait, n'y eut-il point de réjouissance dans le Chiffre Quinaire (53) ; allant et s'en retournant dedans ce même Chiffre ; car elle se réjouit en la Nature des Créatures qui existent par le Chiffre du Quinaire.

Dieu d'abord, (puis) Esprit et Matière. Ceux-ci opèrent avec beaucoup de puissance la séparation de la Matière violemment transformée par la Vie. Comment pareille (Vie) peut-elle faire autre chose que se réjouir dans le Chiffre du Cinq, attendu que dedans s'y trouve caché tout Mystère de l'Epoque (Passée), Présente et Future, du fait que dans pareille Ere (Eternelle) demeure le Nom du Seigneur Dieu (?).

Aussi, dans la Prophétie d'Ezéchiel, comme il lui fut signifié, le Seigneur Dieu dit : "Que l'Esprit vienne des Quatre Vents (54), et couve ceux-là destinés à renaître au Nom de PELECH, aujourd'hui JESUS." Le Seigneur Dieu PELECH, aujourd'hui JESUS. L'Esprit étant rentré en eux, ils se mirent à parler. N'est-il pas également rapporté par inspiration que le Seigneur dit à Moïse : "Prends des aromates, du stacté, du galbanum, et aussi Luci, en parties égales (55) : de cela tu feras un parfum composé selon l'art de l'Apothicaire, préparé avec soin ; pur et sanctifié, et propre à m'être offert. Et lorsque tu l'auras réduit en poudre très fine, alors tu le disposeras devant la Tente du Témoignage où je t'apparaîtrai, ce sera le Saint des Saints. Tu ne composeras rien de semblable pour ton propre usage, attendu que ceci est Saint pour le Seigneur." L'Homme nommé Adam attribua à tous les animaux leurs (véritables) Noms, qu'il s'agisse des Oiseaux du Ciel ou des Bêtes de la Terre. Mais il ne se trouva aucune aide pour Adam qui fut semblable à lui (56).

N'est-il pas écrit et rapporté par la tradition (57) que le Seigneur Dieu transporta Ezéchiel en Son Esprit, le déposa au milieu d'un champ rempli d'ossements desséchés, et le fit passer auprès d'eux, fort nombreux dans cette région, et qu'il prophétisa au sujet de ces os. Et au Nom du Seigneur, il leur dit : "Ô Ossements Desséchés, écoutez la Parole du Seigneur ! Ainsi vous parle le Seigneur : "Voici que je vais envoyer Mon Esprit en vous, et vous vivrez, et vous saurez que je suis le Seigneur." Et c'est ce qui se passa au moment où Ezéchiel prophétisa sur ces ossements desséchés."

Et durant cette prophétie se produisit un bruit, et il y eut un grand mouvement, et les os s'approchèrent les uns des autres et se réunirent, et il leur vint des nerfs et la chair crût, et la peau les couvrit par-dessus, mais ils n'avaient point encore l'Esprit de Vie. Et à cet Esprit, Ezéchiel prophétisa alors sa Volonté, en toute humilité, sobriété, miséricorde et patience. Et cependant, qui que tu sois, vivant et agissant avec l'Ame en paix, lorsque tu connaîtras le Mysterium (58), prends bien garde à ne point le révéler. Lorsque l'Esprit voudra pénétrer la Connaissance du Seigneur, alors surgira une fontaine intellectuelle de Compréhension et de Sagesse. La LUMIERE (céleste) évite la Lumière (Terrestre), et opère en Secret jusqu'à ce que ton Cœur soit tourmenté par la compréhension et par le désir de Compréhension, étant donné que ce que l'Homme cherche est caché de lui. N'est-il point écrit et rapporté par la tradition, et ne l'as-tu point lu, que le Seigneur créa l'Homme à partir du Limon (59) de la Terre, et que l'Homme devint Ame Vivante, et que lorsqu'il l'eut créé, Il le plaça dans le Jardin d'Eden pour le cultiver et le garder.

Et attendu que le Seigneur Dieu, ayant formé de la terre tous les animaux des champs et toutes les créatures ailées du ciel, fit venir toutes ces créatures vivantes vers Adam, son Nom (qui est) l'Esprit (ou Souffle) vint alors (sur eux) ; et la Poussière (60) étant arrêtée, elle demeura là, et la Rose (61) fut restaurée. Aussi, l'Homme qui comprend les Mystères de ce Livre et l'Allégorie de la Rose, ainsi que le Mystère de la Poussière ; il les garde enfouis au plus profond de son cœur comme un Trésor Magiquement gardé (62) : et comme un Cadeau du Très-Haut, d'une nature très sacrée et fort inexprimable. Mais si tu devais en abuser, ce te serait alors une chose fort menaçante et scandaleuse qui provoquerait la ruine absolue de tous tes biens terrestres, de ton corps, de ton intellect et de ton Ame. De plus, prends garde à n'en rien révéler par écrit à qui que ce soit, s'agirait-il de la plus petite partie des Mystères de ce Livre. Pour cette raison, puisse cela te suffire, en toute charité et ferveur, et tu en auras fait assez ; car Dieu sait qui désire véritablement Sa Grâce, Sa Lumière et la Compréhension de Son Empire ; attendu qu'en Son Nom il L'a connu.

Lorsque tu auras compris le *Misterium Stile* (63), qui est le Plus Saint des Cadeaux de Dieu, c'est ce que le Seigneur Dieu PELECH, désormais JESUS, révéla ou permit d'être révélé à ceux qui cherchent Sa Volonté.

N'est-il point rapporté par la tradition et n'est-il pas écrit que "Au Commencement les Elohim créèrent" (Bereshith Bara Elohim)... l'Homme le Sixième Jour ; que le Seigneur Dieu prit et plaça dans le Jardin d'Eden, où se trouvait la Source divisée en Quatre Bras. Là réside ce Très Saint Mystère, que celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende et vive ! Ô Seigneur Dieu, puisse-t-il être Anathème (maudit) celui, quel qu'il soit, qui aura méprisé ce Mystère très précieux. Amen !

Ecoute, Ô mon Ame, tourne-toi vers le Seigneur ton Dieu ; car là où la Vanité fut présente, il y aura aussi Humiliation ; mais là où se trouve l'Humilité demeure également la Sagesse. Et donc, sois fermement fidèle envers le Seigneur Dieu, disant de tout ton cœur : "En vérité, j'ai péché dans toutes mes voies, mais je Te supplie, Ô Seigneur, de remettre l'Iniquité de Ton Serviteur, attendu que j'ai malgré tout placé mon espoir en Toi !"

Ô Seigneur Dieu, tu es devenu mon oppresseur à cause de la multitude de mes péchés, attendu que j'ai beaucoup péché et que mes Iniquités se sont multipliées comme le Sable de la Mer, et que je ne suis pas digne de lever mes yeux vers les Hauteurs du Ciel.

LA PREPARATION DE L'AME (I)

Avant d'invoquer les Esprits, il est nécessaire de tracer un Cercle (Magique) et de se placer en son centre après l'avoir aspergé d'Eau Bénite en disant :

"In Nomine Patris + et Filii + et Spiritus Sancti." (64)

"Au Nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit."

"Respice in me per Sanctissimos Angelos Tuos in Nomine Jeus de Maria Virgine semper immaculata Nati, et Veritas Tua manet in aeternum — Amen." (65)

"Fais-moi consciencieusement examiner par Tes Anges très Saints, au Nom de Jésus, né de Marie, la Vierge toujours Immaculée ; et puisse Ta Vérité demeurer pour toujours — Amen."

Avant l'Oraison, apprête ton Ame, et ne sois point comme un homme qui tente un Dieu.

ORATION SEMPER PRECEDENS ACTUM

(Dirigatur quae et humillime.

Deprecor Domine Deus Meus Omnipotens in conspectu Tuo Operatio mea et comittentier mihi et operatione mea sanctissimi **(s'ensuit ici un ensemble de griffonnages censés à l'évidence représenter des Lettres Hébraïques dont j'imagine qu'elles devaient former les mots suivants : "IHVH Elohim, Ab, Ben Ve-Ruach Haqodesh." "Tétragrammaton Elohim, Père, Fils et Saint-Esprit.")**

Ad Majorem Nomini Tui gloriam, edificationem et utilitatem proximi mei. Amen.

Traduction de ce qui précède:

L'ORAISON A TOUJOURS DIRE AVANT L'OPERATION

(je vous avertis qu'elle doit être effectuée dans la plus grande humilité).

Sous Tes Yeux, Ô Seigneur mon Dieu Omnipotent, je prie pour mon Opération, et puissent ces très Saints (Noms) veiller sur moi et mon Opération... pour la Plus Grande Gloire de Ton Nom, et l'édification et le bénéfice de mon prochain. Amen.

LA PREPARATION DE L'AME (II)

Santi Andrea et Thoma circumvallate me.

Ô saint André et (saint) Thomas, soyez-moi une protection.

Sancte Michael auxiliate omnibus operationibus meis quoniam quis sicut Dominum Virtutum et nullus certe nisi solus deus meus magnus et terribile super omnes qui in exercitu ejus sunt ideo enim veto voverint domino Deo meo Jesu me possidents et circumvallante gratia sua et dominus Deus Jesus imposita mihi Lege sua sit mihi semper a cunctis diebus et momentis vitae meae in patrem et deum meum — et si vere Emmanuel amabilis.

Ô saint Michel, prête ton assistance à toutes mes Opérations, car qui est semblable au Seigneur des Vertus (?), assurément aucun autre que mon Seigneur Dieu, le seul qui soit bien plus Grand et terrible que tous ceux qui composent Son Armée, car elles sont par serment vouées à mon Seigneur Dieu Jésus, Lequel est maître de moi et me défend par Sa Grâce. Puisse également le Seigneur Dieu Jésus, m'ayant imposé Sa Loi, toujours être mien chaque Jour et à chaque instant de ma vie comme mon Père et mon Dieu, et donc en vérité mon Emmanuel bien-aimé.

Sancte Petre ad glorium et utilitatem proximi ure in me omnes iniquitates meas.

Ô saint Pierre, pour la Gloire (Divine) et le bien de mon prochain, consume en moi toutes mes iniquités.

Sante Paule obviam este deprecationis meae.

Ô saint Paul, sois favorable à ma prière.

Confitebor Jesu tibi Christi rex Aeternae gloriae verbum caro factum est, ex Maria de Spiritu Sancte te humillime deprecor per vulnere tua sanctissima quae sunt fons regenerationis mostrae in fide et charitate per delectissimam Mariam Matrem tuam semper immaculatam et omnes sanctes tuos ne impediatur opere ad mortem justificari in fide et charitate quoniam fides sine operibus mortua, non nobis domine non nobis sed nomini tuo, nequando dicant gentes ubi est.

Je me confesserai à Toi, Ô Jésus-Christ, Roi de Gloire Eternelle, Verbe fait chair et engendré de Marie par le Saint-Esprit ; je Te prie très humblement par Tes très saintes plaies qui sont le Fondement de notre Régénération dans la Foi et la Charité ; par Ta Très ravissante Mère Marie, toujours Immaculée ; et par tous Tes Saints, ne permets point que je sois gêné dans mon œuvre, que celle-ci soit justifiée jusqu'à la mort par la Foi et la Charité, puisque la Foi est morte sans les Œuvres. Pas en notre nom, Ô Seigneur, pas en notre nom, mais en ton Nom ; de crainte que les païens ne puissent s'écrier: Où est-Il ?

Fais-nous devenir tels des nouveaux-nés, car à moins que nous ne soyons nés à nouveau nous ne verrons point les merveilles de Dieu, ni ne progresserons d'aucune manière dans l'Art.

Il est bon de jeûner durant la prière, en faisant l'aumône, ou un vœu.

Prépare ton Ame avant l'Oraison !

LES CARACTERES DE MICHAEL

Ecoute donc, Ô Homme! Le Seigneur, le Seigneur Notre Dieu, est un seul Seigneur. Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton Ame, et de toutes tes forces, et ton prochain comme toi-même. Et ces paroles que je te délivre demeureront en ton cœur, tu les rapporteras à tes enfants et tu les méditeras, lorsque tu seras dans ta demeure, lorsque tu arpenteras le chemin, lorsque tu dormiras, et lorsque tu te réveilleras ; et tu les lieras ensemble pour en faire un bâton dont ta main s'emparera, et tu les placeras entre tes yeux et les écriras sur le seuil et les portes de ta demeure. AMEN.

Tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu, en aucune de tes œuvres quelle qu'elle soit ; mais conservant Ses préceptes et Son témoignage, et Ses cérémonies, fort purs, tu devras faire ce qui est agréable et plaisant aux yeux du Seigneur, avec zèle et charité, et non sous le coup de la curiosité ou de l'ostentation.

Si tu as ainsi entendu la voix du Seigneur ton Dieu et marché dans ses voies, et que tu puisses appliquer et observer Ses commandements, le Seigneur ton Dieu te rendra plus excellent que toutes les Nations éparpillées à la surface de la Terre ; et en raison de cette bénédiction elles viendront à toi et s'instruiront à tes côtés. Béni seras-tu dans la Cité, et béni seras-tu aux champs, et béni sera le fruit de ton corps. AMEN.

Mais ce Dieu, Qui est aussi notre Dieu, se trouve dans les Cieux, et sur Terre, et dans les Abîmes, et Il fait absolument tout ce qu'Il veut. Ceux qui craignent le Seigneur ont mis leur espoir en Lui, Il est leur aide et leur défenseur. Je voudrais que ma vie soit consacrée à la sauvegarde de ta justification. Aussi je t'ai cherché et trouvé, car tu m'as par là même donné la vie. Venons-en à mes œuvres. Oriente-les conformément à Ta parole et ne laisse point l'injustice s'emparer de moi !

Lorsque tu seras donc digne de comprendre de quelle manière ton vœu et ton jour natal doivent être observés avec circonspection et pureté :

Prends note de ceci :

N'y a-t-il point douze Mois dans l'Année ?

N'y a-t-il point une heure tous les mois ?

Cette heure ne passe-t-elle point ?

Et donc, il convient de la laisser se dérouler dans la chasteté, le jeûne, l'ardente prière et le désir, désirant également ton vœu par Divine inspiration et par conséquent d'une manière propre à le faire se réaliser.

Ce qui suit est une prière appropriée.

ORATIO

Initium Sapientiae Timor Domini in Nomine Dei Israel, Uni et Trino, Credidit Abraham et ei reputatum fuit in justitiam. AMEN.

TRADUCTION DE CE QUI PRECEDE

La Crainte du Seigneur est le Début de la Sagesse. Dans le Nom du Dieu d'Israël, Un et d'une Triple Unité, Abraham crut, et cela lui fut imputé à justice. Amen.

Nisi Dominus Operitus nobiscum in vanum laborant qui operantur.

A moins que le Seigneur n'œuvre avec nous, en vain font-ils des efforts ceux qui travaillent.

De Profundis Clamavi ad Te Domine, Domine Exaudi Orationem meam.

Des Profondeurs ai-je crié vers Toi, Ô Seigneur, Ô Seigneur, écoute ma prière.

Fiant aures tuae intendentes in vocem Deprecationis mea.

Sois attentif à la voix de ma supplication.

FIN

LIBER ARMADDEL (66)

**Seu totius Cabalae perfectissima brevissima et infallibilis Scientia tam
speculativa quam practica**

Dominum Deum timebus et illi seli serbies per nomen

illius tremendae at adorabilis Majestatis omnibus

diebus vitae tuae.

operaribus

NOTES DE S. L. MACGREGOR MATHERS

- (1) Cette espèce de page de titre se trouve située, dans le manuscrit original, tout à la fin du livre au lieu d'être au début. Je l'ai replacée ici car l'endroit me semble plus adéquat, tout en laissant la version latine à la fin.
- (2) Tout ce paragraphe est quelque peu compliqué dans le français d'origine.
- (3) Je donne cette conjuration dans le latin du manuscrit car un certain nombre d'étudiants préféreront l'employer dans cette langue.
- (4) J'ai là aussi conservé le latin d'origine de cette "Permission de Départ".
- (5) Dans le manuscrit original, cette Conjuración ne figure pas en latin, seulement en français.
- (6) El (hébreu) signifie Dieu Puissant.
Elohim (hébreu) signifie Les Dieux, le Dieu et la Déesse qui sont les Père et Mère de tout, la Grande Déesse Mère.
Sebaoth (hébreu), ou plutôt Tzabaoth, signifie Multitudes ou Armées.
Elion (hébreu) signifie Dieu Vivant et Puissant.
Eiech Adier Eiech (hébreu), ou plutôt Ehyeh Asher Ehyeh, est un Nom de Dieu signifiant "Vie Eternelle", mal traduit en "Je suis ce que je suis".
Adonay (hébreu), ou plutôt Adonāi, signifie Seigneur.
Jah (hébreu), cf. le passage des Psaumes: "Priez-Le par Son Nom Jah".
Saday (hébreu), ou plutôt Shaddāi, est Dieu le Dispensateur.
Tetragrammaton (grec) signifie écriture quadruple, ce qui est une manière d'indiquer le Nom de quatre Lettres que nous transcrivons généralement par Jehovah.
Agios (grec) signifie Saint.
O Theos (grec) signifie Dieu.
Ischiros (grec) signifie Fort.
Athanatos (grec) signifie Immortel.
Agla (hébreu) est formé des initiales d'une phrase signifiant: "Tu es puissant à jamais, ô Seigneur!".
- (7) Dans le manuscrit, cette page est vierge. Je l'ai en conséquence pourvue d'un titre. Comme dans le cas du premier titre, le dessin est censé représenter une porte ; pour ainsi dire le Portail de la Sagesse.
- (8) Dans cette description et les suivantes des Offices de ces Esprits, le premier paragraphe est en français et le second en latin, ce dernier n'étant pas toujours spécialement classique ou aisé à traduire.
Par Nombres, il faut entendre leurs valeurs mystiques ainsi que leur symbolisme d'après la Qabalah.
- (9) Il convient de noter ce qui est dit ici au sujet de la nature duelle d'Enoch !
- (10) Le latin est : *Sanitatem et Spiritus*.

- (11) De nombreux Ouvrages Magiques prétendent que Salomon fut l'élève des Anges Hamaliel et Michael.
- (12) "*Docetur Kanssud Terrenarum et potestatem de uno capite in aliud.*" Ce mot "Kanssud" que l'on retrouve ici au milieu du latin est à mon avis une contraction de l'allemand "Sud Kante" et je pense qu'il doit signifier ici "Division Méridionale de notre Terre", ou "la Connaissance des contrées et des races au Sud de l'Equateur", au sujet desquelles les Anciens savaient très peu de choses ou même rien.
- (13) "*In hoc Sigillo docetur ennaratio cordium inimicorum et quorum cumque expellenda omnia noxia corporis et animi et restauratione eorum sicut illud misterium operatur docentur quoque misteria Man.* "
- Le latin est formulé de manière assez obscure. Je ne pense pas un instant que "Man" soit le mot anglais, mais peut-être serait-ce l'allemand "Man" : le pronom "on". Auquel cas j'inclinerais à penser qu'il signifie plus probablement "personnalité", mais peut-être que cela implique également le mot indien "Mantra", signifiant Charme.
- NOTE ADDITIONNELLE DU TRADUCTEUR :** Cette dernière affirmation de Mathers est tout simplement sidérante !
- (14) Voir note afférente à la description du Sceau de l'Esprit précédent, Hetael.
- (15) Idem note précédente.
- (16) C'est la meilleure traduction que je puisse offrir du latin entortillé : "*Singulis horis ex duris hominibus seu posse hominis*".
- (17) "*Equales*" dans le manuscrit. Mais je pense qu'il s'agit là d'une étourderie et qu'il faudrait lire "*et quales*".
- (18) "*Latium*", je pense que le mot se trouve dans le manuscrit. En latin, cela signifie plus un Décret, comme par exemple un Décret du Parlement, qu'une Loi proprement dite.
- (19) I.e. symboliquement inclus dans le Nom IHVH, par opposition aux Mauvais Esprits ou Démon.
- (20) I.e. ceux qui prédisent au moyen des morts. Tout ce paragraphe est dans un latin épouvantable et formulé de manière très obscure.
- (21) Probablement une erreur pour "*Pythene*", le cas ablatif du mot latin "*Pythe*" ou "*Pythen*", c'est-à-dire l'Esprit de la Divination Nécromantique. Voir les *Actes des Apôtres*.
- (22) Tout ce paragraphe est dans un latin obscur et dépourvu de toute ponctuation.
- (23) Tout ce paragraphe est dans un latin vraiment abominable et n'est guère susceptible d'une traduction purement littérale.
- (24) Nous assistons ici à un changement de titre.
- (25) S'ensuivent trois caractères qui sont à l'évidence censés représenter les lettres hébraïques P, L, Ch, Pelech.

- (26) Plus loin dans le texte, le nom "Pelech" est employé en lieu et place du nom Jésus.
- (27) Probablement le même que Méphistophélès, bien que leurs deux sceaux divergent.
- (28) Ce nom est généralement admis comme étant celui de l'Esprit Olympique de la planète Jupiter, un Esprit de nature aimable et bienfaisante.
- (29) I.e. desquelles on parle dans le Nouveau Testament.
- (30) A ce point du manuscrit d'origine est intercalée une feuille ne portant que les mots hébreux transcrits en : IHVH, El, Adonaï, Elohim, Shaddaï, Agla, Elohi.
- (31) "Gilgud" signifie en hébreu Roue ou Révolution et est souvent employé pour désigner la Permutation des Noms par substitution, transposition, etc., des Lettres les composant.
- (32) I.e. les trente-deux Sentiers du *Sepher Yetzirah*.
- (33) Il s'agit à l'évidence de la lettre hébraïque Hé bien que dans le manuscrit cela ressemble plus au nombre 33.
- (34) Le terme Gnostique désignant une émanation de la Divinité.
- (35) Cf. Ezéchiél.
- (36) La lettre grecque Tau (?).
- (37) Depuis cet endroit jusqu'à la fin du texte, tout le manuscrit original est dans un latin exécration et obscur.
- (38) Voir Ezéchiél.
- (39) Voir Exode, XXX.
- (40) Ici, erreur évidente, les Caractères des Esprits sont donnés une seconde fois.
- (41) *Noli jejunare*.
- (42) Comme toute la dernière partie du manuscrit, ce paragraphe est formulé dans un latin très obscur.
- (43) Le début de la Genèse.
- (44) La Vision des Chérubins dans Ezéchiél, I, nommée aussi "Mercavah" ou "la Vision du Char".
- (45) Voir Exode, XXX, 23.
- (46) P L Ch = 118, passer, renouveler, changer, fermenter (en hébreu : *clp*).

- (47) Ce fragment de latin mutilé est très dur à traduire. Je suggère ceci : "Qu'il soit donc compris que le cœur qui est chose une est toutefois réduit en poudre amère lorsqu'il se gâte", prenant "M ale" pour "Malleatus" et "Stum" pour "Stymma".
- (48) *Visio Stile*. Ce mot *Stile* signifie probablement poussière mais pourrait être une perversion de "Still", issu de "Stilla", une goutte, comme par exemple une goutte de rosée.
- (49) Toute cette phrase est dans un latin extrêmement obscur.
- (50) *Inipso*.
- (51) Sixième ?
- (52) I.e. cette Germination de la Vie sur Terre.
- (53) I.e. celui de l'Esprit et des Quatre Eléments (à savoir le Créatif). Cf. les Chérubins et les Esprits Elémentaires.
- (54) I.e. pour ainsi dire les Ethers des Quatre Eléments. Voir Ezéchiél.
- (55) Voir Exode, XXX, 34 *et seq.*
- (56) Voir Genèse, II, 19-20.
- (57) Ezéchiél, XXXVII.
- (58) Cf. le "Mysterium" des Rosicruciens.
- (59) *De limo terrae*.
- (60) Ou "Goutte", ou "Grain".
- (61) I.e. la Rose de la Création.
- (62) *Tanquam thesaurum imprecabilem*.
- (63) Le Mystère de la Poussière ou de la Goutte.
- (64) Faire le Signe de Croix à chaque Croix.
- (65) Je fournis, ici comme ailleurs, le latin précis du manuscrit original.
- (66) Ceci est une reproduction de la page de titre originale.
